REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

R0,80 Prys • Price
R0,08 Plus 10% BTW • VAT
R0,88 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,10** Other countries
Posvry • Post free

As 'n Nuusblad by die Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 317 PRETORIA, 29 NOVEMBER 1991 No. 13644

PROKLAMASIES

van die

Waarnemende Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. 116, 1991

DEPROKLAMERING VAN GROND AS ALLUVIALE DELWERYE VIR EDELGESTEENTES EN OPHEFFING VAN INSTELLING VAN ALLUVIALE STAATSDELWERYE

Kragtens artikels 25 en 53 (7) van die Wet op Edelgesteentes, 1964 (Wet 73 van 1964), verklaar ek hierby dat die grond geleë in die administratiewe distrik Namakwaland, myndistrik Springbok, provinsie die Kaap die Goeie Hoop, soos omskryf by Proklamasies 58 van 1928, 1 van 1929, 250 van 1931, 158 van 1963, 6 van 1973 en 315 van 1978, synde grond wat tot alluviale delwerye vir edelgesteentes geproklameer is en tot alluviale Staatsdelwerye verklaar is, met ingang van 1 Mei 1989 as alluviale delwerye vir edelgesteentes gesluit en gedeproklameer word en dat die instelling van daardie alluviale Staatsdelwerye opgehef word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-negentig.

G. VAN N. VILJOEN,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. S. BARTLETT,
Minister van die Kabinet.

975—**A**

PROCLAMATIONS

by the

Acting State President

of the Republic of South Africa

No. 116, 1991

DEPROCLAMATION OF LAND AS ALLUVIAL DIGGINGS FOR PRECIOUS STONES AND DISESTABLISHMENT THEREOF AS STATE ALLUVIAL DIGGINGS

Under section 25 and 53 (7) of the Precious Stones Act, 1964 (Act 73 of 1964), I hereby declare that the land situated in the Administrative District of Namaqualand, Mining District of Springbok, Province of the Cape of Good Hope, as described in Proclamations 58 of 1928, 1 of 1929, 250 of 1931, 158 of 1963, 6 of 1973 and 315 of 1978, being land proclaimed as alluvial diggings for precious stones and declared as State alluvial diggings, shall be closed and deproclaimed as alluvial diggings for precious stones and disestablished as State alluvial diggings with effect from 1 May 1989.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

G. VAN N. VILJOEN,
Acting State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. S. BARTLETT,
Minister of the Cabinet.

13644—**1**

No. 117, 1991

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE, 1986
(WET No. 86 VAN 1986)

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 3, 4 EN 5

Kragtens artikel 6 van die Wysigingswet op Universiteite, 1986 (Wet No. 86 van 1986), bepaal ek hierby **4 September 1992** as die datum waarop artikel 3, vir sover dit op die vervangende artikel 7 (1) (d) en (e), (2) en (3) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), betrekking het, en artikels 4 en 5 van genoemde Wysigingswet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-negentig.

G. VAN N. VILJOEN,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

L. A. PIENAAR,
Minister van die Kabinet.

No. 118, 1991

WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE SERTIFISERINGS RAAD, 1986 (WET No. 85 VAN 1986):

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 9, 11 EN 18

Kragtens artikel 19 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Sertifiseringsraad, 1986 (Wet No. 85 van 1986), bepaal ek hierby—

(a) **1 September 1992** as die datum waarop artikel 18; en

(b) **4 September 1992** as die datum waarop artikels 9 en 11, van genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-negentig.

G. VAN N. VILJOEN,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

L. A. PIENAAR,
Minister van die Kabinet.

PROKLAMASIE

van die
Staatspresident
van die Republiek van Suid-Afrika

No. 119, 1991

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 12, 13, 14, 15 EN 16 VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE BESKERMING VAN DIERE, 1991 (WET No. 7 VAN 1991)

Kragtens artikel 17 van die Wysigingswet op die Beskerming van Diere, 1991 (Wet No. 7 van 1991), bepaal ek hierby **29 November 1991** as die datum waarop artikels 12, 13, 14, 15 en 16 van genoemde Wet in werking tree.

No. 117, 1991

UNIVERSITIES AMENDMENT ACT, 1986
(ACT No. 86 OF 1986)

COMMENCEMENT OF SECTIONS 3, 4, AND 5

Under section 6 of the Universities Amendment Act, 1986 (Act No. 86 of 1986), I hereby fix **4 September 1992** as the date on which section 3, in so far as it relates to the substitutive section 7 (1) (d) and (e), (2) and (3) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), and sections 4 and 5 of the said Amendment Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

G. VAN N. VILJOEN,
Acting State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

L. A. PIENAAR,
Minister of the Cabinet.

No. 118, 1991

SOUTH AFRICAN CERTIFICATION COUNCIL ACT, 1986 (ACT No. 85 OF 1986):

COMMENCEMENT OF SECTIONS 9, 11 AND 18

Under section 19 of the South African Certification Council Act, 1986 (Act No. 85 of 1986), I hereby fix—

(a) **1 September 1992** as the date on which section 18; and

(b) **4 September 1992** as the date on which sections 9 and 11, of the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

G. VAN N. VILJOEN,
Acting State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

L. A. PIENAAR,
Minister of the Cabinet.

PROCLAMATION

by the
State President
of the Republic of South Africa

No. 119, 1991

COMMENCEMENT OF SECTIONS 12, 13, 14, 15 AND 16 OF THE PROTECTION OF ANIMALS AMENDMENT ACT, 1991 (ACT No. 7 OF 1991)

Under section 17 of the Protection of Animals Amendment Act, 1991 (Act No. 7 of 1991), I hereby fix **29 November 1991** as the date on which sections 12, 13, 14, 15 and 16 of the said Act shall come into operation.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

F. W. DE KLERK,
State President

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN LANDBOU

No. 2823 **29 November 1991**

SLANGRIVIER LANDELIKE GEBIED

SLUITING VAN GEDEELTE VAN OPENBARE PLEK

Kragtens artikel 49A (1) van die Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers), 1987 (Wet No. 9 van 1987), en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen deur die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou in die Raad van Verteenwoordigers, sluit ek, Petrus Meyer, Adjunkminister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou in die Raad van Verteenwoordigers, hierby die gedeelte van die openbare plek te Slangrivier-dorp soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

BYLAE

Gedeelte X ('n gedeelte van Erf 188), Slangrivier, Algemene Plan 10547.

P. MEYER,
Adjunkminister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou, Raad van Verteenwoordigers.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND AGRICULTURE

No. 2823 **29 November 1991**

SLANGRIVIER RURAL AREA

CLOSURE OF PORTION OF PUBLIC PLACE

In terms of section 49A (1) of the Rural Areas Act (House of Representatives), 1987 (Act No. 9 of 1987), acting in accordance with the powers vested in me by the Minister of Local Government, Housing and Agriculture in the House of Representatives, I, Petrus Meyer, Deputy Minister of Local Government, Housing and Agriculture in the House of Representatives, hereby close the portion of the public place in Slangrivier Township as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Portion X (a portion of Erf 188), Slangrivier, General Plan 10547.

P. MEYER,
Deputy Minister of Local Government, Housing and Agriculture House of Representatives.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 2814 **29 November 1991**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES ON THE VOLUNTARY REPATRIATION AND REINTEGRATION OF SOUTH AFRICAN RETURNEES

The Government of the Republic of South Africa, hereinafter referred to as the Government, and the United Nations High Commissioner for Refugees, hereinafter referred to as UNHCR:

Bearing in mind

that significant and positive developments have taken place in South Africa since 1990 and that important steps have been taken in the pursuit of reconciliation and the search for a new and just dispensation in South Africa;

that the Government and other concerned parties are committed to creating conditions conductive to the promotion of the voluntary repatriation of South African returnees in complete safety and dignity;

that the Government has previously published its official guidelines to be applied in the processing of requests for repatriation as well as formalities, including those pertaining to the provision of indemnity and immunities, to be complied with by candidates for repatriation;

that the Government has already taken a series of measures which in fact constitute a general amnesty having been granted in respect of political offences, excluding only those offences involving serious common law crimes;

that the process of organized, large-scale and peaceful repatriation of returnees has an international humanitarian dimension;

that UNCHR, within the terms of the Statute of its Office, has been entrusted with the responsibility, *inter alia,* "to facilitate the voluntary repatriation of refugees";

that the Government has invited the UNHCR to establish and maintain a temporary UNHCR Office in South Africa in order to assist in facilitating the process of repatriation and reintegration of South African returnees who elect voluntarily to return home as civilians;

that in keeping with its Statute and Mandate, UNHCR shall perform its functions in this respect in a strictly humanitarian, neutral and non-partisan manner;

that nothing contained in this Memorandum shall derogate from, or in any way affect the right of, any South African to leave or return to his or her country, on his or her own or with the assistance of any other entity;

that nothing in this Memorandum of Understanding or carried out under its terms is to be construed as derogating from the sovereignty of the Republic of South Africa;

that nothing contained in this Memorandum of Understanding or which may be done on the basis thereof shall be construed as constituting recognition in any way, on the part of UNHCR, of any state of affairs not recognised by the United Nations or as constituting a derogation from any relevant United Nations' resolutions.

Hereby agree as follows:

1. DEFINITIONS

For the purposes of this Memorandum of Understanding, its Annexures and any other supplementary agreements hereto, the following definitions shall apply:

(a) **UNHCR** means the United Nations High Commissioner for Refugees established pursuant to the General Assembly Resolution 319(IV) of 3 December 1949.

(b) **High Commissioner** means the person for the time being appointed by the United Nations General Assembly to serve as the Chief Executive of UNHCR or the officials to whom the High Commissioner has delegated authority to act on her behalf.

(c) **UNHCR Mandate** means the international protection and assistance role of the Office *vis-à-vis* refugees and/or returnees.

(d) **South Africa** means the Republic of South Africa.

(e) **Government** means the Government of the Republic of South Africa as well as all competent local authorities.

(f) **Convention** means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

(g) **Returnee** means any South African refugee and/or political exile who return(s) voluntarily to South Africa as an unarmed civilian under the terms and arrangements of this Memorandum.

(h) **Memorandum** means the Memorandum of Understanding entered into between the Government and the UNHCR on 4th September 1991.

(i) **Implementing Partner(s)** means a governmental, inter-governmental or non-governmental counterpart to which implementation is delegated by the UNHCR through a project agreement.

(j) **Political offence** means any offence, excluding serious common law offences which, in the application of the relevant guidelines is regarded as a political offence. The guidelines for defining political offences for the purposes of this agreement appear in Annexure B.

2. Any voluntary repatriation operation carried out under the auspices of the UNHCR shall be open and available to all South African returnees, irrespective of their racial, religious, social or political affiliation, who wish to return to their country, and shall take place under conditions of complete safety, freedom and dignity and in accordance with the provisions of this agreement.

3. (a) The Government is willing, in the interest of the process of reconciliation and in order to expedite the rate of repatriation, to grant amnesty to returnees in respect of political offences they may have committed before 12:00 on 8 October 1990 and which qualify for indemnity in terms of the guidelines published. However, cognisance is taken of the possibility that persons could have left South Africa after 8 October 1990 for political reasons without travel documents. Their position will be considered if and when information regarding such cases is submitted to the Government.

(b) Accordingly, returnees, unless excluded for reasons of having committed an offence falling outside the ambit of the definition of a political offence, shall after clearance by the Government, peacefully return to South Africa without risk of arrest, detention, imprisonment or legal proceedings, whether civil or criminal, in respect of the political offences referred to in paragraph 3 (a) above.

4. The parties hereto shall co-operate on the basis of the following principles and provisions:

(a) The UNHCR shall, in the exercise of its mandate, enjoy free and unhindered access to the returnees wherever they may be located in South Africa.

(b) The returnees will enjoy complete freedom of movement in South Africa and, in this context, will have the right to return to the areas where they lived immediately prior to leaving South Africa or to a comparable area of their choice.

(c) The returnees whether South Afircan nationals or not, shall, subject to the provisions of paragraph 3 above, be subject to the laws of South Africa. It is understood, however, that any persons who, under South African law may be considered as having lost their South African citizenship shall, upon return, be treated as South African citizens.

(d) The UNHCR shall, in consultation with the Government, plan, organize and facilitate the implementation of all the phases of the repatriation operation and will, in this connection, seek the necessary funds and mobilize the required human, material and technical resources.

(e) The UNHCR may, in consultation with the Government, enter into agreements with implementing partner(s) for the implementation of one or more sectors of the repatriation operation.

(f) It is understood that, once indemnity has been granted, the tempo of repatriation will be determined by the returnees themselves.

(g) The parties shall, by means of exchanges of Notes, establish the administrative, procedural and other mechanisms necessary for UNHCR to fulfill its mandate and discharge its functions in terms of this Memorandum of Understanding.

(h) The procedures for readmission, reception and reintegration of returnees shall be in accordance with the Annexure A hereto.

(i) The legal status, privileges and immunities of the UNHCR Office and its personnel in South Africa shall be determined in a separate Agreement between the parties hereto.

5. Annexures A and B to this Memorandum and any supplementary agreements between the parties hereto shall constitute integral parts of this Memorandum of Understanding. Any relevant matter or question that is not provided for in this Memorandum of Understanding shall be resolved and/or agreed upon amicably and through consultation between the parties hereto.

6. This Memorandum of Understanding shall enter into force upon signature by the duly authorized Representatives of the Government and the UNHCR and shall remain in force for a period of twelve months, provided that this period may be extended or curtailed by agreement between the parties hereto.

7. Any dispute between the Government and the UNHCR arising out of this Memorandum of Understanding shall be resolved through consultations between them.

For the Government of
the Republic of South Africa:

His Excellency, **Mr. A. L. Manley,**
Ambassador,
Permanent Representative

Signature: .....

Place: Geneva

Date: 4th September 1991

The United Nations
High Commissioner for Refugees

Sadako Ogata

Signature: .....

Place: Geneva

Date: 4th September 1991

ANNEXURE A

Procedures for Readmission, Reception and Reintegration of South African Returnees who Apply to the UNHCR for Voluntary Repatriation to the Republic of South Africa

To facilitate the readmission, reception and reintegration into South Africa of the returnees under the terms of the Memorandum of Understanding, the Government and the UNHCR hereby agree on the following procedures, which, by agreement, may be reviewed, revised, or elaborated upon by the parties here as required.

I. *Pre-departure Arrangements*

1. The UNHCR shall interview each applicant seeking to return to South Africa under the terms of the Memorandum of Understanding in order to ensure and certify the strictly voluntary character of the decision to repatriate, and ensure that each such applicant, or in the case of children below the age of 18, their parent(s), next of kin or guardian(s), duly completes the original and 4 copies of the Voluntary Repatriation Application Form (VRAF) Schedule A.

2. The UNHCR shall inform the potential returnees, in appropriate ways, of the conditions governing their return, their reception and integration and particularly the principles stipulated in the Memorandum of Understanding.

3. The VRAF, for the purposes of this repatriation operation, shall be completed by the applicants for purposes of being granted indemnity under the provisions of paragraph 3 of the Memorandum of Understanding.

4. The UNHCR will transmit the duly completed and verified VRAF(s) and within the terms of its mandate, may provide information available to it which may be of assistance in determining whether returnees qualify for indemnity to the Department of Justice of the Government in Pretoria (or to any other agency and place designated by the Government for that purpose) for clearance.

5. The Government shall ensure that each application is processed as soon as possible and that the UNHCR is notified promptly thereafter.

6. The Government will advise the UNHCR in writing whether a returnee has been granted indemnity. Where indemnity has been refused, the Government may furnish information as to why it has not been granted. The UNHCR shall advise such person accordingly.

7. Before finally refusing an application for indemnity, the Government will take into consideration the recommendation of existing advisory bodies established for that purpose and to which the UNHCR may make representations on behalf of returnees.

8. Travel documents will be issued by the South African authorities and delivered to the UNHCR for transmission to those persons cleared for return. The Government may, however, accept a duly authenticated VRAF as a valid travel document for the purposes of the returnees travelling back to South Africa under the terms of this Memorandum of Understanding.

9. The UNHCR, or its implementing partner(s) shall arrange for the returnees to travel to South Africa following the notification of clearance by the Government. The UNHCR, or its implementing partner(s) shall, in consultation with the Government, set the date of travel.

10. Medical clearance of the returnees for travel purposes, in accordance with the requirements of the World Health Organization, shall be accomplished in the country of departure and a certificate established for inspection by the Government on their arrival in South Africa.

11. Subject to the provisions of paragraph 4 (c) of the Memorandum of Understanding, any dispute arising as to the citizenship or nationality of any returnee shall be resolved upon such person's arrival in South Africa. If he or she is not able to establish his or her claim to South African citizenship or nationality to the satisfaction of the Government, after having had every opportunity to provide all the relevant evidence, he or she shall be dealt with in accordance with the immigration laws of the Republic of South Africa.

12. In this connection, the UNHCR undertakes to arrange the return of any person whom it transported to South Africa under its auspices and who has failed to prove his or her citizenship, or to establish any right to remain in South Africa, to his or her country of nationality or habitual residence.

13. Spouses and children of returnees who are themselves citizens of other countries shall, in order to preserve family unity, be permitted to enter and remain in South Africa on the basis of Temporary Residence Permits. Similarly, surviving non-South African spouses and/or children of South African citizens who may have died while abroad shall, on a humanitarian basis, be permitted to enter and remain in South Africa in order to preserve their family links with that country.

14. Mechanisms for tracing of family members and for family reunification will be established. A Tracing Form (Schedule B) shall be completed at the time of registration by the prospective returnees requesting assistance in tracing family members or family reunification.

II. *Reception, Transit and Movement to Final Destination in South Africa*

15. The Government shall permit the returnees to import into South Africa free of duty, charges or taxes, their personal property which is not prohibited for importation into South Africa.

16. Persons returning under the UNHCR auspices shall enter South Africa through entry points designated by the Government in consultation with the UNHCR. Reception centers may be provided by the Government or other local entities, free of charge, at agreed places for purposes of temporarily accommodating and assisting the returnees prior to their proceeding to final destinations.

17. The UNHCR may, whenever necessary and in consultation with the Government, establish field offices at or near entry points, reception centers or places of final destination. The Government shall have access to such entry points or reception centers and shall, in consultation with the UNHCR, provide the necessary security, provided that any security arrangements made shall not impinge on the freedom, security and dignity of the returnees.

18. The entry points and reception facilities established in accordance with the preceding paragraphs will be staffed (as appropriate), by the Government, and the UNHCR or its implementing partner(s) respectively.

19. The period of stay at the reception centers shall be kept to a minimum and, in principle, should not exceed five days.

20. In the case of unaccompanied minors under 18 years of age who return to South Africa under the present arrangements, the Government authorities or implementing partner(s) will notify the parent(s), next of kin or guardian(s) of their return, well in advance of the date of return. Parent(s), next of kin or guardian(s) shall be encouraged to take immediate custody of such minors. The UNHCR staff, or staff of its implementing partner(s) may, in consultation with the Government, speak to the parent(s), next of kin or guardian(s) of such minors in order, *inter alia,* to assess whether the family may be in need of humanitarian material assistance.

21. The Government, the UNHCR and implementing partner(s) shall consult on the situation of any returning minor or vulnerable person such as the aged and the sick, whose family fails, or is not in a position to take him or her back, with a view to finding an appropriate place of integration, bearing in mind the best interest of the returnee. The failure or inability to take him or her back by his or her family will not prejudice the readmission of the relevant person into South Africa under the arrangements established in this Memorandum of Understanding.

III. *Installation and Reintegration*

22. The UNHCR activities to facilitate the installation and reintegration of returnees shall consist of:

    (a) the extension of all its statutory responsibilities, within the terms of the Memorandum of Understanding, throughout the process;

    (b) transportation to the returnee's final destination;

    (c) immediate assistance, which may take the form of a grant of or for food, basic domestic utensils and temporary shelter for each family, over a period to be agreed, and/or a one-time cash grant to cover essential needs. Arrangements may also be made to assist individual returnees considered to be destitute.

23. Reintegration assistance will address the needs of individuals upon assessment of their occupation and socio-economic background as well as their place of reintegration and aim at their productive employment.

24. It is agreed that diplomas, certificates or degrees acquired by returnees while abroad may be considered as valid by the competent authorities for the purposes of admission to local institutions or for practicing in the professions, subject to existing legislation and regulations in South Africa, without insistence on the principle of reciprocity. To facilitate the integration of any unskilled returnees, notably the youth, into the economy, on-the-job training and apprenticeships may be promoted by the UNHCR and implementing partner(s) in consultation with the appropriate competent authorities.

25. Special measures may be taken by the parties to assure the social security and welfare of returnees considered as vulnerable such as the physically or mentally handicapped, unaccompanied minors, the seriously sick and elderly persons, orphans and single women without any other support.

26. On the basis of the UNHCR data on the occupational and skills backgrounds of the returnees, the relevant authorities of the Government, the UNHCR, other relevant United Nations agencies, and implementing partner(s) will engage in concrete discussions to identify appropriate assistance projects having due regard for the need for community projects, provided such projects shall in no way accord preferential treatment to the returnees to the detriment of other South Africans having the same needs.

27. The implementation of any such assistance projects shall be carried out after conclusion of project agreements between UNHCR and its implementing partners and after appropriate consultations with the Government. When feasible, such projects may be linked with on-going bilateral and multilateral programmes being carried out by the Government, or any other entities.

ANNEXURE B

Guidelines for Defining Political Offences

(i) The motive of the offender, i.e. whether the offence was committed for a political motive (e.g. to further or oppose the aims of a political organization, institution or body) or for a personal motive.

(ii) The context in which the offence was committed; in particular whether it was committed in the course of or as part of a political uprising or disturbance, or in reaction thereto.

(iii) The nature of the political objective (e.g. whether to force a change in the policy of or to overthrow or destroy the political opponent).

(iv) The legal and factual nature of the offence, including gravity.

(v) The object and/or objective of the offence (e.g. whether it was committed against the political opponent or his property, or directed primarily against private individuals or property; or was committed on the assumption that a particular cause, governmental or otherwise, was being served).

(vi) The relationship between the offence and the political objective being pursued, e.g. the directness or proximity of the relationship, or the proportionality between the offence and the objective pursued.

(vii) The question whether the act was committed in the execution of an order or with the approval of the organization, institution or body concerned.

No. 2815 **29 November 1991**

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR) AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNING THE LEGAL STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNHCR OFFICE AND ITS PERSONNEL IN SOUTH AFRICA

PREAMBLE

WHEREAS the Government of the Republic of South Africa (hereinafter referred to as "the Government") has invited the United Nations High Commissioner for Refugees (hereinafter referred to as "the UNHCR") to establish and maintain an office in South Africa in order to assist in facilitating the process of the voluntary repatriation and reintegration of South African returnees who elect to return home as civilians;

WHEREAS the UNHCR has accepted the invitation to establish an office in South Africa for that purpose;

WHEREAS the parties hereto in a Memorandum of Understanding dated 4 September 1991 agreed to conclude these presents to govern the legal status, privileges and immunities of the UNHCR office and its personnel in South Africa;

WHEREAS the Government has agreed to extend to the UNHCR and its personnel in South Africa certain privileges and immunities embodied in the 1946 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations and such other privileges and immunities as are generally extended to diplomatic missions, their premises and personnel;

WHEREAS it is recognised by the parties hereto that nothing contained in this Agreement or which may be done on the basis thereof shall be construed as constituting recognition in any way, on the part of the UNHCR, of any state of affairs not recognised by the United Nations or as constituting a derogation from any relevant United Nations' resolutions.

Hereby agree as follows:

ARTICLE I. **DEFINITIONS**

Section 1. For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

(a) **UNHCR** means the United Nations High Commissioner for Refugees estalished pursuant to the United Nations General Assembly Resolution 319 (IV) of 3 December 1949;

(b) **High Commissioner** means the person for the time being appointed by the United Nations General Assembly to serve as the Chief Executive of the UNHCR or the officials to whom the High Commissioner has delegated authority to act on her behalf;

(c) **Convention** means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946;

(d) **South Africa** means the Republic of South Africa;

(e) **Government** means the Government of the Republic of South Africa as well as all competent local authorities;

(f) **Memorandum** means the Memorandum of Understanding entered into between the Government and the UNHCR on 4 September 1991;

(g) **Returnee** means any South African refugee and/or political exile who return(s) voluntarily to South Africa as an unarmed civilian under the terms and arrangements of the Memorandum of Understanding;

(h) **Implementing partner(s)** means a govermental, intergovernmental or non-governmental counterpart to which implementation is delegated by the UNHCR through a project agreement;

(i) **UNHCR premises** means all the offices, sub-offices, field offices, installations and facilities made available to or occupied, maintained or used by the UNHCR in South Africa and notified as such to the Government;

(j) **Chief of Mission** means the UNHCR official in charge of the UNHCR office in South Africa;

(k) **UNHCR officials** means all members of the staff of the UNHCR employed under the Staff Regulations of the United Nations, with the exception of those who are recruited locally and assigned to hourly rates;

(l) **Persons performing services on behalf of the UNHCR** means natural and juridical persons and their employees, other than nationals of the host country, retained by the UNHCR to execute or assit in the carrying out of its programmes;

(m) **Experts on mission** means individuals, other than UNHCR officials or persons performing services on behalf of the UNHCR, undertaking missions for the UNHCR;

(n) **UNHCR personnel** means UNHCR officials, experts on mission and persons performing services on behalf of the UNHCR.

ARTICLE II. PURPOSE AND SCOPE OF THIS AGREEMENT

Section 2. This Agreement embodies the basic conditions under which the UNHCR shall, within the terms of its mandate, and in co-operation with the Government, open office in South Africa, and carry out its mandated functions in favour of returnees in accordance with the provisions of the Memorandum.

ARTICLE III. APPLICATION OF THE CONVENTION

Section 3. Pursuant to this Agreement, the Convention shall apply *mutatis mutandis* to the UNHCR premises and the UNHCR personnel in South Africa.

ARTICLE IV. STATUS OF UNHCR OFFICE

Presence

Section 4. The UNHCR shall establish and maintain an office in South Africa for the purpose of discharging its functions in terms of the Memorandum and of its mandate.

Section 5. UNHCR personnel, in keeping with the Statute and mandate of the Office, shall perform their functions in a strictly humanitarian, neutral and non-partisan manner.

Section 6. The Government undertakes to respect the exclusively international nature and humanitarian character of the UNHCR. The Government shall at all times grant UNHCR personnel unimpeded access to returnees in order to monitor their return to places of origin or choice, including their safety and physical well-being, and to the sites of the UNHCR-assisted projects in order to monitor all phases of their implementation.

Section 7. The UNHCR shall exercise its mandated functions, itself or through an implementing partner, including liaising with concerned governmental, inter-governmental and non-governmental organisations functioning in South Africa.

United Nations flag, emblem and markings

Section 8. The UNHCR shall display the United Nations flag, and/or emblem at or on its office premises, official vehicles and otherwise as agreed to between the UNHCR and the Government. Vehicles, vessels and aircraft of the UNHCR shall carry a distinctive United Nations emblem or marking, which shall be timeously notified to the Government.

ARTICLE V. FACILITIES FOR UNHCR

Section 9. The Government, in agreement with the UNHCR, shall take such measures as may be appropriate to enable the UNHCR to discharge its functions in South Africa speedily and effectively. Such measures shall include the authorisation to operate UNHCR radio and other telecommunications equipment which meets internationally accepted standards; and in respect of state-owned airports, the granting of air traffic rights and the exemption from airport charges (landing, parking and passenger fees) and royalties for all charter flights and cargo flights involved in the transportation of returnees and their personal or communal property, personnel of the UNHCR and its implementing partners, and goods required for the implementation of the repatriation operation.

Section 10. The UNHCR may use roads, bridges, canals and other waterways and port facilities without the payment of dues, tolls or charges other than charges for services rendered.

Section 11. It is understood, however, that where it is not feasible for the UNHCR to obtain direct exemptions from payment of fees, tolls, royalties and other forms of charges, arrangements may be made whereby the Government can reimburse the UNHCR for payments made in that regard.

Section 12. The Government undertakes to assist the UNHCR, as far as possible, in obtaining and making available where applicable, appropriate office premises, water, electricity and other facilities required at rates, dues or charges not less favourable than those charged to comparable consumers or users, and in the case of interruption or threatened interruption of service to give as far as is within its power the same priority to the needs of the UNHCR as to essential Government services. Any amounts due by the UNHCR in this regard shall be settled on a basis to be agreed with the Government. The UNHCR shall be responsible for the maintenance and upkeep of facilities so provided.

Section 13. The Government shall take all the necessary measures, as may be agreed, to ensure the security and protection of the UNHCR premises, the inviolability of its archives and the safety of UNHCR personnel.

Section 14. The Government shall facilitate the locating and provision of suitable housing accommodation for UNHCR personnel recruited internationally.

Section 15. The Government shall assist the UNHCR as far as possible in obtaining equipment, provisions, supplies and other goods and services from sources within South Africa, required for its operations and for the subsistence of its staff.

ARTICLE VI. **FREEDOM OF MOVEMENT**

Section 16. The UNHCR and its personnel shall enjoy, together with its vehicles, vessels, aircraft and equipment, freedom of movement within South Africa. The High Commissioner shall consult in advance with the Government with respect to large movements of personnel, stores or vehicles through airports or on railways or roads used for general traffic within South Africa. The Government undertakes to supply the UNHCR, where necessary, with maps and other information that may be useful in facilitating its movements.

ARTICLE VII. **PRIVILEGES AND IMMUNITIES**

Section 17. The Government shall extend to the UNHCR, its premises, property, funds and assets, and to UNHCR personnel, the relevant privileges and immunities of the Convention, which are incorporated in Annexures A, B, C and D and which shall constitute integral parts of this Agreement. The Government also agrees to grant to the UNHCR and its personnel such additional privileges and immunities as may be necessary for the effective exercise of its mandated functions.

ARTICLE VIII. **UNHCR PROPERTY, FUNDS, AND ASSETS**

Section 18. The UNHCR premises, property, funds and assets, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from every form of legal process, except insofar as in any particular case the United Nations has expressly waived its immunity; it being understood, however, that this waiver shall not extend to any measure of execution.

Section 19. The UNHCR premises shall be inviolable. The property, funds and assets of the UNHCR, wherever situated and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

Section 20. The archives of the UNHCR, including all the papers, documents, correspondence, books, films, tapes, registers, databases and computerised documentation belonging to or held by it, shall be inviolable.

Section 21. No restriction will be placed on the UNHCR introducing foreign currency into South Africa to fund the operations nor on the repatriation of any such funds to any countries abroad. The same privileges in regard to movement of funds related to their activities will be accorded to the UNHCR as are made available to all foreign embassy bank accounts in South Africa.

Section 22. The UNHCR shall buy and sell foreign exchange at the commercial rand rate of exchange as quoted by the authorized dealers in South Africa.

ARTICLE IX. **EXEMPTION FROM TAXATION, CUSTOMS DUTIES, PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON IMPORTS AND EXPORTS**

UNHCR Office

Section 23. The UNHCR shall be exempted from all dues and taxes, direct or indirect, personal or real, national, regional or municipal, other than such as represent payment for specific services rendered. Thus the Government shall exempt the UNHCR from excise duties, sales tax and value added tax, and from taxes on the sale or purchase by the UNHCR of movable and immovable property in South Africa. The UNHCR and the Government will agree on the appropriate administrative arrangements for the disposal of movable and immovable property and for the remission or refund of the amount of duty, tax or levy where it is not feasible to make direct exemption.

Section 24. The UNHCR, its assets, income and other property shall be exempt from:

(a) All direct and indirect taxes, provided that the UNHCR will not be entitled to exemptions for charges for public utility services;

(b) Customs duties, prohibitions or restrictions on articles imported or exported by the UNHCR or its inter-governmental implementing partner(s) for their official use provided that the articles imported under such exemption will not be sold in South Africa except under conditions agreed upon until the Government.

(c) Customs duties, prohibitions or restrictions in respect of the import and export of its publications.

Section 25. Any materials, articles or goods imported or purchased locally by the UNHCR, on its own behalf or on the behalf of its implementing partner(s), in connection with the discharge of its functions in terms of the Memorandum, its mandate and of this Agreement, shall be exempt from all customs and excise duties, prohibitions or restrictions. To the end that importation, clearance and exportation may be effected with the least possible delay, a mutually satisfactory procedure, including documentation, shall be agreed between the UNHCR and the Government.

UNHCR Officials

Section 26. UNHCR officials, excluding those who are South African nationals and are recruited locally, shall be exempt from taxations on the pay and emoluments paid to them by the UNHCR, and, for the international staff, on any income received from outside South Africa.

Section 27. UNHCR officials, excluding those who are recruited locally, shall be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to diplomatic envoys in South Africa.

Section 28. UNHCR officials, excluding those who are recruited locally, shall be exempt from all other national, regional or municipal dues and taxes, whether direct or indirect, except:

(a) dues and taxes on property that is privately owned and situated in South Africa;

(b) dues and taxes on private income having its source in South Africa and capital taxes made on investments made in commercial undertakings in South Africa;

(c) charges levied for specific services rendered;

(d) registration, court or record fees, mortgage dues and stamp duty, with respect to immovable property which is privately held;

(e) estate, succession or inheritance duties levied in respect of immovable property acquired in South Africa.

ARTICLE X. **COMMUNICATION FACILITIES**

Section 29. The UNHCR shall enjoy, in respect of its official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government to any other government including its diplomatic missions or to other inter-governmental/international organisations in matters of priorities, tariffs and charges on mail, cablegrams, telephotos, telephone, telegraph, telex and other communications, as well as rates for information to the press and radio.

Section 30. The Government shall secure the inviolability of the official communications and correspondence of the UNHCR and shall not apply any censorship to its communications and correspondence. Such inviolability, without limitation by reason of this enumeration, shall extend to publications, photographs, slides, films and sound recordings.

Section 31. The UNHCR shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence and other materials by courier or in sealed bags which shall have the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags.

Section 32. The UNHCR shall have the right to erect and operate radio and other telecommunications equipment, on UN registered frequencies which have been co-ordinated with the Government and on frequencies allocated by the Government, between its offices, within and outside South Africa, and in particular with the UNHCR Headquarters in Geneva; provided that this right shall not, without the consent of the Government, extend to point to point radio communication between fixed points in South Africa where a suitable terrestrial telephone infrastructure already exists.

ARTICLE XI. UNHCR PERSONNEL

Section 33. The UNHCR may assign to its offices established in South Africa such officials, experts and other personnel as the UNHCR deems necessary for the effective discharge of its mandated humanitarian functions.

Chief of Mission

Section 34. The Chief of Mission, the Deputy Chief of Mission and other senior officials as may be agreed between the UNHCR and the Government, shall enjoy, while in South Africa, in respect of themselves, their spouses and dependent relatives, the privileges and immunities, exemptions and facilities as are normally accorded to diplomatic envoys in terms of South African law, including, but not limited to, the privileges and immunities enumerated in **Annexure A** of this Agreement. For this purpose, the Ministry of Foreign Affairs shall include their names in the Diplomatic List.

Officials

Section 35. UNHCR officials, other than the Chief of Mission, Deputy Chief of Mission and other senior officials, assigned to South Africa and whose names are for that purpose notified to the Government by the High Commissioner, shall be considered as officials within the meaning of section 17 of the Convention.

Section 36. UNHCR officials, other than the Chief of Mission, Deputy Chief of Mission and other senior officials, while in South Africa, shall enjoy such facilities, privileges and immunities necessary for the independent exercise of their functions, including, but not limited to, the privileges and immunities enumerated in **Annexure B** of this Agreement.

Experts on mission

Section 37. Persons other than officials, assigned to South Africa and whose names for that purpose are notified to the Government by the High Commissioner, shall be considered as experts on mission within the meaning of section 22 of the Convention.

Section 38. All experts on mission, while in South Africa, shall enjoy such facilities, privileges and immunities necessary for the independent exercise of their functions, including, but not limited to the privileges and immunities enumerated in **Annexure C** of this Agreement.

Persons performing services on behalf of the UNHCR

Section 39. Except as the parties may otherwise agree, the Government shall grant to all persons performing services on behalf of the UNHCR, other than South African nationals employed locally, such facilities, privileges and immunities necessary for the independent exercise of their functions, including, but not limited to, the privileges and immunities enumerated in **Annexure D** of this Agreement.

Locally recruited personnel

Section 40. The UNHCR may recruit locally in South Africa such personnel as it requires. The Government undertakes, upon the request of the High Commissioner, to assist the UNHCR in the recruitment of such personnel. The terms and conditions of employment for locally recruited personnel shall be prescribed by the UNHCR in accordance with UN Staff Rules, Regulations and Administrative Instructions.

Section 41. Persons recruited locally and assigned to hourly rates to perform services for the UNHCR shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity.

ARTICLE XII. ENTRY, RESIDENCE, DEPARTURE AND TRAVEL DOCUMENTS

Section 42. The Chief of Mission, Deputy Chief of Mission and other international personnel shall, whenever so required by the High Commissioner, have the right to enter into, reside in and depart from South Africa from agreed points of entry and exit. UN Laissez-Passers, held by the UNHCR staff, shall be accepted as valid travel/identification documents by the Government and holders of such documents shall be granted facilities for speedy travel to, through and from South Africa as promptly as possible free of charge.

ARTICLE XIII. NOTIFICATION

Section 43. The High Commissioner shall notify the Government of the names and categories of UNHCR officials, experts on mission and persons performing services on behalf of the UNHCR, and of any change in the status of such personnel.

ARTICLE XIV. **IDENTIFICATION**

Section 44. The Government shall, at the request of the High Commissioner, issue to each UNHCR official, as soon as possible after such official's assignment to South Africa, as well as to all locally recruited personnel, other than those who are locally recruited and are assigned to hourly rates, the appropriate certificates of identity.

Section 45. UNHCR personnel, including locally recruited personnel, shall be required to present, but not to surrender, their certificates of identity upon demand of an authorised official of the Government.

Section 46. The UNHCR shall, upon the termination of employment or reassignment from South Africa of UNHCR personnel, ensure that their certificates of identity are returned promptly to the Government.

ARTICLE XV. **DECEASED STAFF MEMBERS**

Section 47. The High Commissioner shall have the right to take charge of and to remove the body of a member of international personnel of the UNHCR who dies in South Africa, in accordance with the applicable United Nations procedures; it is understood that in the exercise of this right due consideration shall be taken of the relevant judicial requirements in force in South Africa.

Section 48. The High Commissioner will also have the right to remove from South Africa the personal property of the deceased staff member. The Government shall not levy national, regional or municipal estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, on movable property the presence of which was due solely to the presence in South Africa of the deceased as a member of UNHCR personnel.

ARTICLE XVI. **WAIVER OF IMMUNITY**

Section 49. Privileges and immunities are granted to UNHCR personnel in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals concerned. Accordingly, the Secretary-General of the United Nations may waive the immunity of any of the UNHCR personnel where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

ARTICLE XVII. **SETTLEMENT OF DISPUTES**

Section 50. Any dispute between the UNHCR and the Government arising out of or relating to this agreement shall be settled amicably by negotiation or other agreed mode of settlement, failing which such dispute shall be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairman. If within thirty days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator or if within fifteen days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint the third arbitrator. All decisions of the arbitrators shall require a vote of two of them. The procedure of the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and the expenses of the arbitration shall be borne by the Parties as assessed by the arbitrators. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute.

Section 51. Disputes concerning the terms of employment and conditions of service of locally recruited personnel shall be settled through the relevant United Nations administrative procedures.

ARTICLE XVIII. **GENERAL PROVISIONS**

Section 52. Any relevant matter for which no provision is made in this Agreement shall be settled by the Parties through consultations. Each Party shall give full and sympathetic consideration to any proposal advanced by the other Party under this paragraph.

Section 53. The UNHCR and the Government may conclude supplementary agreement(s) which shall constitute an integral part of this Agreement.

Section 54. Consultations with a view to amending this Agreement may be held at the request of either Party. Amendments shall be made by joint written agreement.

Section 55. This Agreement shall enter into force upon signature by the duly authorised Representatives of the Government and the UNHCR and shall remain in force for as long as the Memorandum remains in effect. except as regards the normal cessation of the activities of the UNHCR and the disposal of its property in South Africa.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly appointed representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Republic of South Africa, respectively, have on behalf of the Parties signed this Agreement, in the English language.

Done at Geneva this 2nd day of October 1991.

The United Nations High Commissioner for Refugees

Signed .....

For the Government of the Republic of South Africa

Signed .....

ANNEXURE A: PRIVILEGES AND IMMUNITIES FOR CHIEF OF MISSION, DEPUTY CHIEF OF MISSION AND OTHER SENIOR OFFICIALS

The Chief of Mission, the Deputy Chief of Mission and other senior officials of the UNHCR shall:

(a) Be immune from personal arrest or detention;

(b) Enjoy inviolability for all papers and documents, including computerized documentation;

(c) Be permitted, for the purpose of their official communications, to use codes and to receive papers and correspondence by courier or sealed in bags;

(d) Be accorded the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(e) Be accorded the same immunities and facilities, including immunity from inspection and seizure of their official baggage, as are accorded to diplomatic envoys;

(f) Be immune from any military service obligations or any other obligatory services;

(g) Be exempt, with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households from immigration restrictions and alien registration;

(h) Be exempt from taxation in respect of salaries and all other remuneration paid to them by the UNHCR;

(i) Enjoy exemption from any form of taxation on income derived by them from sources outside South Africa;

(j) Be accorded prompt clearance and issuances, without cost, of visas, licenses or permits, if required;

(k) Be permitted free movement to, within or from South Africa to the extent necessary for the carrying out of UNHCR international protection and humanitarian assistance programmes;

(l) Be permitted to hold or maintain within South Africa, foreign exchange, foreign currency accounts and moveable property and the right upon termination of employment with the UNHCR to take out of the host country their funds for the lawful possession of which they can show good cause;

(m) Be accorded the same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses and dependent relatives and other members of their households as are accorded in time of international crises or national emergencies to diplomatic envoys;

(n) Be permitted to import for personal use, free of duty and other levies, prohibitions or restrictions on imports:

(i) their furniture and personal effects in one or more shipments and thereafter to import necessary additions to the same, including automobiles, according to the regulations applicable in South Africa to diplomatic representatives accredited in South Africa and/or resident members of international organisations;

(ii) reasonable quantities of certain articles for personal use or consumption and not for gift or sale.

ANNEXURE B: PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF UNHCR OFFICIALS OTHER THAN CHIEF OF MISSION, DEPUTY CHIEF OF MISSION AND OTHER SENIOR OFFICIALS

Officials of the UNHCR, other than Chief of Mission, Deputy Chief of Mission and other senior officials, shall:

(a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity, such immunity to continue even after termination of employment with the UNHCR;

(b) Be accorded the same immunities and facilities, in respect of their official baggage, as are accorded to diplomatic envoys;

(c) Be immune from any military service obligations or any other obligatory services;

(d) Be exempt, with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households, from immigration restrictions and alien registration;

(e) Be exempt from taxation in respect of salaries and all other remuneration paid to them by the UNHCR;

(f) Enjoy exemption from any form of taxation on income derived by them from sources outside South Africa;

(g) Be accorded prompt clearance and issuances, without costs, of visas, licenses or permits, if required;

(h) Be permitted free movement within, to or from the country to the extent necessary for the carrying out of UNHCR international protection and humanitarian assistance programmes;

(i) Be permitted to hold or maintain within the country, foreign exchange, foreign currency accounts and moveable property and the right upon termination of employment with the UNHCR to take out of South Africa their funds for the lawful possession of which they can show good cause;

(j) Be accorded the same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses and dependent relatives and other members of their households as are accorded in time of international crises or national emergencies to diplomatic envoys;

(k) Be permitted to import for personal use, free of duty and other levies, prohibitions or restrictions on imports:

(i) their furniture and personal effects in one or more shipments and thereafter to import necessary additions to the same, including automobiles, according to the regulations applicable in South Africa to diplomatic representatives accredited in South Africa and/or resident members of international organisations;

(ii) reasonable quantities of certain articles for personal use or consumption and not for gift or sale.

ANNEXURE C: PRIVILEGES AND IMMUNITIES FOR EXPERTS ON MISSION

Experts on mission for the UNHCR shall:

(a) Be immune from personal arrest or detention;

(b) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and acts done by them in the course of the performance of their mission for the UNHCR;

(c) Enjoy inviolability for all papers and documents, including computerized documentation;

(d) Be permitted, for the purpose of their official communications, to use codes and to receive papers and correspondence by courier or sealed in bags;

(e) Be accorded the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(f) Be accorded the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys.

ANNEXURE D: PRIVILEGE AND IMMUNITIES OF PERSONS PERFORMING SERVICES ON BEHALF OF THE UNHCR.

Persons performing services on behalf of the UNHCR shall:

(a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity, such immunity to continue even after termination of employment with the UNHCR;

(b) Be immune from any military service obligations or any other obligatory services;

(c) Be immune, with respect to themselves, their spouses, dependent relatives and other members of their households, from immigration restrictions and alien registration requirements;

(d) Be exempt from taxation in respect of salaries and all other remuneration paid to them by the UNHCR;

(e) Be accorded prompt clearance and issuance, without cost, of visas, licenses or permits necessary for the effective exercise of their functions;

(f) Be permitted free movement within, to or from the country, to the extent necessary for the implementation of the UNHCR humanitarian programmes;

(g) Be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the comparable persons of diplomatic missions in South Africa;

(h) Be given the same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses, dependent relatives and other members of their households as are accorded in time of international crises or national emergencies to diplomatic envoys.

No. 2822 **29 November 1991**

ERKENNING VERLEEN AS VISEKONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Rey-yuan Chu met ingang van 31 Oktober 1991 erkenning verleen is as Visekonsul van die Republiek China in Johannesburg, met die provinsies Transvaal, Natal en die Oranje-Vrystaat as sy regsgebied.

Mnr. Chu is die opvolger van mnr. Ke-ming Yen.

(71/142/1)

No. 2822 **29 November 1991**

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that Mr Rey-yuan Chu has, with effect from 31 October 1991, been granted recognition as Vice-Consul of the Republic of China in Johannesburg, with the Provinces of the Transvaal, Natal and the Orange Free State as his area of jurisdiction.

Mr Chu is the successor to Mr Ke-ming Yen.

(71/142/1)

No. 2847 **29 November 1991**

ERKENNING VERLEEN AS VISEKONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan me. Lisa J. Peterson met ingang van 23 September 1991 erkenning verleen is as Visekonsul van die Verenigde State van Amerika in Durban, met die provinsie Natal as haar regsgebied.

Me. Peterson is die opvolger van me. N. Brajevich.

(72/33/4)

No. 2847 **29 November 1991**

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that Ms Lisa J. Peterson has, with effect from 23 September 1991, been granted recognition as Vice-Consul of the United States of America in Durban, with the Province of Natal as her area of jurisdiction.

Ms Peterson is the successor to Ms N. Brajevich.

(72/33/4)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 2804 **29 November 1991**

STREEKTENDERRAAD

Die Minister van Staatsbesteding het kragtens artikel 3 van die Wet op Staatstenderraad, 1988 (Wet 86 van 1968), mnr. W. M. Els met ingang van 1 November 1991 as lid van die Streektenderraad: Bloemfontein, aangestel om die Provinsiale Administrasie Oranje-Vrystaat te verteenwoordig.

No. 2805 **29 November 1991**

STAATSTENDERRAAD

Die Minister van Staatsbesteding het kragtens artikel 3 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), dr. S. J. Cronje met ingang van 1 November 1991 as lid van die Staatstenderraad aangestel om die Transvaalse Provinsiale Administrasie te verteenwoordig.

No. 2824 **29 November 1991**

RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet 66 van 1975), die standaardrentekoers van toepassing vanaf 1 Desember 1991, en tot nadere kennisgewing, op lenings deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds op sewentien komma nul nul persent (17,00%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 Desember 1991 en tot nadere kennisgewing, op alle trekkings van lenings uit staatsgelde, uitgesonderd lenings ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 2804 **29 November 1991**

REGIONAL TENDER BOARD

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), the Minister of State Expenditure has appointed Mr W. M. Els as member of the Regional Tender Board: Bloemfontein, with effect from 1 November 1991 to respresent the Orange Free State Provincial Administration.

No. 2805 **29 November 1991**

STATE TENDER BOARD

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), the Minister of State Expenditure has appointed Dr S. J. Cronje as member of the State Tender Board with effect from 1 November 1991 to represent the Transvaal Provincial Administration.

No. 2824 **29 November 1991**

RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS

It is hereby notified that the Minister of Finance has in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 December 1991, and until further notice, to loans granted by the State out of the State Revenue Fund at seventeen comma nought nought per cent (17,00%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 December 1991, and until further notice, to all drawings of loans from State moneys, except loans in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. 2818 **29 November 1991**

WET OP STANDAARDE, 1982
STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

Kragtens die Wet op Standaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde met betrekking tot standaarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. 2818 **29 November 1991**

STANDARDS ACT, 1982
STANDARDS MATTERS

In terms of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

BYLAE 1: INSTELLING VAN STANDAARDMERKE

Die merke wat afgebeeld word, is met die goedkeuring van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme as standaardmerke ten opsigte van die vermelde standaardspesifikasies ingestel. 'n Merk wat teenoor 'n standaardspesifikasie verskyn, is ook op die daaropvolgende standaardspesifikasie van toepassing totdat 'n ander merk voorkom.

SCHEDULE 1: ESTABLISHMENT OF STANDARDIZATION MARKS

The depicted marks have, with the approval of the Minister of Trade and Industry and Tourism, been established as standardization marks in respect of the standard specifications mentioned. A mark appearing opposite a standard specification is also applicable to the standard specifications that follow, until another mark is shown.

1.1 Standaardspesifikasies

1.1 Standard Specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Standaardmerk/ Standardization mark
1528-Deel/Part 4:1991	*Meubels. Deel 4: Stapelbeddens vir huishoudelike gebruik.* Spesifiseer die eienskappe van stapelbeddens vir huishoudelike gebruik. Dek stapelbeddens wat omskep kan word in enkelbeddens en stapelbeddens wat bestaan uit 'n enkelbed wat byvoorbeeld bo 'n bêreruimte geplaas is. Dek nie matrasse nie./*Furniture. Part 4: Bunk beds for domestic use.* Specifies the characteristics of bunk beds for domestic use. Covers bunk beds that can be converted to single beds and bunk beds that consist of a single elevated bed above, for example, a storage area. Does not cover mattresses.	SABS
1528-Deel/Part 6:1991	*Meubels. Deel 6: Hoë kinderstoele vir huishoudelike gebruik.* Die eienskappe van hoë kinderstoele vir huishoudelike gebruik word gespesifiseer. Dek hoë stoele wat ook bedoel is om in lae stoele met losstaande of aangehegte tafels omskep te word. Dek nie hoë stoele wat in stootwaentjies, loopringe, motorstoeltjies of swaaie omskep kan word nie./*Furniture. Part 6: High chairs for domestic use.* Specifies the characteristics of children's high chairs for domestic use. Covers high chairs that are also intended to convert to low chairs with separate or attached tables. Does not cover high chairs that convert to pushchairs, walking frames, car chairs or swings.	
1528-Deel/Part 7:1991	*Meubels. Deel 7: Kindertraliebeddens vir huishoudelike gebruik.* Spesifiseer die eienskappe van kindertraliebeddens vir huishoudelike gebruik. Dek traliebeddens wat bedoel is om te keer dat kinders uitklim. Dek nie traliebeddens wat kan wieg, swaai of wat opgevou kan word nie, en dek ook nie traliebedmatrasse nie./*Furniture. Part 7: Children's cots for domestic use.* Specifies the characteristics of children's cots for domestic use. Covers cots that are intended to prevent children from climbing out. Does not cover rocking, swinging or folding cots, nor does it cover cot mattresses.	
1530 Deel/Part 1:1991	*Voorafvervaardigde panele vir termiese isolering. Deel 1: Panele met twee ondeurlatende bekledingsplate.* Spesifiseer die eienskappe van vooraf vervaardigde panele vir termiese isolering, met twee ondeurlatende bekledingsplate, wat bedoel is vir gebruik in geboue, koelkamers, warmkamers en voertuie. Die panele is geskik vir buitenshuise of binnenshuise gebruik, of albei. Geld nie vir die installering van vooraf vervaardigde panele nie./*Prefabricated panels for thermal insulation. Part 1: Panels with two impervious facing sheets.* Specifies the characteristics of prefabricated thermal insulation panels, with two impervious facing sheets and intended for use in buildings, cold rooms, hot rooms, and vehicles. The panels are suitable for either exterior or interior use, or both. Is not applicable to the installation of prefabricated panels.	
1532:1991	*Ontlugkleppe vir rioolinstallasies.* Spesifiseer die eienskappe van ontlugkleppe wat vir aanvullende of alternatiewe ontlugting van rioolstelsels bedoel is./*Vent valves for drainage installations.* Specifies the characteristics of vent valves intended for supplementary or alternative venting of drainage systems.	
1533:1991	*Hangslotte.* Spesifiseer die eienskappe van verskeie tipes en kategorieë hangslotte./*Padlocks.* Specifies the characteristics of various types and categories of padlocks.	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Standaard-merk/ Standardization mark
1535:1991	*Staaltenks vir die ondergrondse bewaring van koolwaterstof en geoksigeneerde oplosmiddels en bedoel om horisontaal begrawe te word.* Spesifiseer die eienskappe en fabrisering van staalopgaartenks wat geskik is om begrawe te word en wat vir die bewaring van koolwaterstowwe en geoksigeneerde oplosmiddels bedoel is. Hierdie tenks is silindries, met plat of komvormige ente, het 'n maksimum inhoudsvermoë van 82 m^3 en is ontwerp om horisontaal geïnstalleer te word./*Steel tanks for the underground storage of hydrocarbon and oxygenated solvents and intended for burial horizontally.* Specifies the characteristics and fabrication of steel storage tanks that are suitable for burial and are intended for the storage of hydrocarbons and oxygenated solvents. These tanks are cylindrical, with flat or dished ends, have a maximum capacity of 82 m^3 and are designed to be installed in the horizontal position.	SABS

BYLAE 2: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is uitgereik.

2.1 Spesifikasies

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
1536-Deel/Part 1:1991	*Toestelskakelaars. Deel 1: Algemene vereistes.* Is van toepassing op toestelskakelaars wat met die hand, die voet of deur enige ander menslike handeling geaktueer word en wat op of saam met toestelle en ander toerusting vir huishoudelike en soortgelyke doeleindes, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 440 V en 'n aangeslane stroom van hoogstens 63 A, gebruik word. Dek ook die indirekte aktuering van die skakelaar in gevalle waar 'n deel van die toestel of toerusting, bv 'n deur, as aktueerder dien./*Switches for appliances. Part 1: General requirements.* Applies to switches for appliances actuated by hand, by foot or by other human activity for use in, on or with appliances and other equipment for household and similar purposes, with a rated voltage not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 63 A. Also covers the indirect actuation of the switch when the function of the actuating member is provided by a part of an appliance or equipment such as a door.
1537-Deel/Part 1:1991	*Skakelaars vir huishoudelike en soortgelyke vaste elektriese installasies. Deel 1: Algemene vereistes.* Is van toepassing op aldoelige handskakelaars met 'n aangeslane spanning van hoogstens 440 V en 'n aangeslane stroom van hoogstens 63 A, wat vir huishoudelike en soortgelyke vaste elektriese installasies, hetsy binnenshuis of buitenshuis, bedoel is. Die aangeslane stroom is beperk tot 10 A in die geval van skakelaars met skroeflose aansluiters./*Switches for household and similar fixed-electrical installations. Part 1: General requirements.* Applies to manually operated general purpose switches, with a rated voltage not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 63 A, intended for household and similar fixed-electrical installations, either indoors or outdoors. The rated current is limited to 10 A for switches provided with screwless terminals.

2.2 Gebruikskodes

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport/
0234:1991	*Akoestiek — Die bepaling van klankdrywingspeile van multibronnywerheidsaanlegte vir die evaluering van klankdrukpeile in die omgewing — Ingenieursmetode.* Spesifiseer 'n ingenieursmetode vir die bepaling van klankdrywingspeile van groot multibron-nywerheidsaanlegte met die oog op die evaluering van klankdrukpeile in die omgewing. Is beperk tot nywerheidsaanlegte wat klank wesenlik eenvormig in alle horisontale rigtings uitstraal. Resultate wat verkry word, word in oktaafbandklankdrywingspeile en, indien vereis, in A-beswaarde klankdrywingspeile uitgedruk./*Acoustics — Determination of sound power levels for multi-source industrial plants for the evaluation of the sound power levels in the environment — Engineering method.* Specifies an engineering method for determining the sound power levels of large multi-source industrial plants relevant to the evaluation of sound pressure levels in the environment. Is limited to industrial plants which radiate sound substantially uniformly in all horizontal directions. Results obtained are expressed both in octave band sound power levels and, if required, in A-weighted sound power levels.
0235:1991	*Veselgehalte-etikettering van tekstielstowwe en tekstielprodukte.* Spesifiseer 'n stelsel vir die kwantitatiewe etikettering van die veselgehalte van tekstielstowwe en tekstielprodukte./*Fibre-content labelling of textiles and textile products.* Specifies a system for the quantitative fibre content labelling of textiles and textile products.
0237:1991	*Dak- en sybekleding.* Dek die ontwerp, installering en toets van profielplaat wat langer as 1 m is en vir gebruik as dak- en sybekleding bedoel is. Dit dek nie saamgestelde panele nie./*Roof and side cladding.* Covers the design, installation and testing of profiled sheeting of length exceeding 1 m and intended for use as roofing and side cladding. It does not cover composite panels.

SCHEDULE 2: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued.

2.1 Specifications

2.2 Codes of practice

2.3 Standaardmetodes

2.3 Standard methods

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport/
1172:1991	*Brandblussers — Beoordeling van brandaanslag.* 'n Metode vir die beoordeling van die toetsbrandaanslag van brandblussers wat vir die blus van klas A- en klas B-brande bedoel is, word beskryf./*Fire extinguishers — Assessment of fire rating.* Describes a method for assessing the test fire rating of fire extinguishers intended for extinguishing class A and class B fires.
1183:1991	*Plaagdoders — Sifting van tablette en pille.* Spesifiseer 'n metode vir die sifting van tablette en pille om die brosheid daarvan tydens vervoer en hantering te bepaal./*Pesticides — Sieving of tablets and pellets.* Specifies a method for sieving tablets and pellets to determine their friability during transportation and handling.

BYLAE 3: WYSIGING VAN BESTAANDE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

SCHEDULE 3: AMENDMENT OF EXISTING STANDARDS

The standards mentioned have been amended. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

3.1 Standaardspesifikasies

3.1 Standard specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
154:1981	*Elektriese kookplate en oppervlakeenheidverhitters.* Is gewysig deur die insluiting van 'n prosedure om die gelykheid van die kontakvlak van omslote tipe kookplate te meet, en deur die instelling van grense vir afwyking van gelykheid van verskeie plaatgroottes na die uithouvermoëtoets. Wysiging No 2./*Electric cooking plates and surface unit heaters.* Has been amended to include a procedure for measuring the flatness of the contact area of enclosed type cooking plates, and to introduce limits for deviation from flatness for the various plate sizes after the endurance test. Amendment No. 2.
177-Deel/Part 1:1990	*Isolators vir bogrondse lyne met 'n nominale spanning van meer as 1 000 V. Deel 1: Stringisolatoreenhede en isolatorstringe en -stelle van keramiek en glas.* Is gewysig deur die verandering van die nominale koppelinggrootte vir isolators met die aanwysing U210BS en U210BL om dit in ooreenstemming met IEK-publikasie 305 te bring. Wysiging No 1./*Insulators for overhead lines of nominal voltage exceeding 1 000 V. Part 1: Ceramic and glass string insulator units and insulator strings and sets.* Has been amended to change the nominal coupling size for insulators designated as U210BS and U210BL to align with IEC Publication 305. Amendment No. 1.
295:1976	*Kalsiumhipochloriet en chloorkalk.* Is gewysig deur die skrapping van chloorkalk, deur die skrapping van die onderafdeling wat oor die verlies aan beskikbare chloor by verhitting handel, en deur die verandering van die vereistes vir voggehalte en sifontleding. Wysiging No 1./*Calcium hypochlorite and chlorinated lime.* Has been amended to delete chlorinated lime, to delete the subsection dealing with the loss of available chlorine on heating, and to change the requirements for moisture content and screen analysis. Amendment No. 1.
497:1991 (497:1973)	*Geglasuurde sanitêre ware van keramiek.* Dek handewasbakke, voetstukke, opwasbakke, spoelklosetpanne, bidets, urinale en spoelbakke wat van keramiekmateriaal gemaak is./*Glazed ceramic sanitaryware.* Covers wash-hand basins, pedestals, sinks, water-closet pans, bidets, urinals and flushing cisterns made of ceramic materials.
757:1982	*Plaatstaalmeubels.* Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir skarniere, sinterdeklaagafwerkings, skryfbehoeftekaste en sluitkaste vir klere. Wysiging No 1./*Sheet steel furniture.* Has been amended to change the requirements for hinges, powder-coated finishes, stationery cupboards and clothes lockers.
952:1985	*Poliolefienfilm vir die vog- en waterdigting van geboue.* Is gewysig deur die verandering van die vereiste vir ligdeurlating vir tipe E-film. Wysiging No 2./*Polyolefin film for damp-proofing and waterproofing in buildings.* Has been amended to change the light transmittance requirement for type E film. Amendment No. 2.
953:1990	*Brandkaste vir vuurwapens.* Is gewysig deur die verandering van die gespesifiseerde wanddiktes vir tipe B1- en tipe B2-brandkaste. Wysiging No 1./*Small arms safes.* Has been amended to change the specified wall thicknesses for type B1 and type B2 safes. Amendment No. 1.
999:1986	*Geanodiseerde deklae op aluminium (vir boukundige gebruik).* Is gewysig deur die skrapping van die AA10-graad deklaag en deur die aangee van maatstawwe wat bepaal waar graad AA25 gebruik moet word. Wysiging No 1./*Anodized coatings on aluminium (for architectural applications).* Has been amended to delete the AA10 grade of coating and to set out the criteria that determine where Grade AA25 is to be used. Amendment No. 1.
1041:1975	*Buisfluoresseerlampe vir algemene gebruik.* Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir aanslagkleure 2, 3 en 4 en deur die byvoeging van diagramme met toleransiegebiede. Wysiging No 3./*Tubular fluorescent lamps for general service.* Has been amended to change the requirements for rated colours 2, 3 and 4 and to add diagrams with tolerance areas. Amendment No. 3.
1118-Deel/Part 4:1983	*Skooldrag. Deel 4: Hemde.* Is gewysig deur die verandering van die ruglengte en moulengte van langmouhemde en deur die byvoeging van lengte- en breedtemate vir mouboordjies by die bestaande kledingstukafmetings. Wysiging No 3./*School clothing. Part 4: Shirts.* Has been amended to change the back length and sleeve length of long-sleeved shirts and to add cuff lengths and widths to the existing garment measurements. Amendment No. 3.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
1150:1984	*Lamelvelle van glasversterkte poliëster (GVP) (geprofileer of plat).* Is gewysig deur die toelating van bykomende nominale massas per eenheidoppervlakte en deur die skrapping van die vereiste en die ooreenstemmende toetsmetode vir haelbestandheid (laboratoriumslagtoets). Wysiging No 1./*Glass-reinforced polyester (GRP) laminated sheets (profiled or flat).* Has been amended to allow for additional nominal masses per unit area and to delete the requirement and the corresponding method of test for resistance to hail (laboratory impact test). Amendment No. 1.
1172:1977	*Vyle en raspers.* Is gewysig deur die verandering van die spesifieke vereistes vir handvyle. Wysiging No 3./*Files and rasps.* Has been amended to change the specific requirements for hand files. Amendment No. 3.
1285:1980	*Handhoutwerksae.* Is gewysig deur die verandering van twee vereistes. Wysiging No 2./*Woodworking saws for hand use.* Has been amended to change two requirements. Amendment No. 2.
1289:1980	*Basismengelolie (hoëviskositeitsindeks).* Is gewysig deur die vereistes vir flitspunt, ASTM-kleur en die toetsmetode vir neutraliseringswaarde te verander. Wysiging No 3./*Base blending oil (high viscosity index).* Has been amended to change the requirements for flash point and for ASTM colour and the test method for neutralization value. Amendment No. 3.
1294:1981	*Mangatprofiele en -blaaie van vooraf gegiete beton.* Is gewysig deur die verandering van die afmetingsvereistes vir klimysters en die belastingstoets op klimysters. Wysiging No 2./*Precast concrete manhole sections and slabs.* Has been amended to change the dimensional requirements for step irons (steps) and to change the loading test on step irons (steps). Amendment No. 2.
1365:1982	*Oplosser-ontvetmiddels wat gechloreerde koolwaterstof bevat.* Is gewysig deur die verandering van die temperatuurvereiste vir 90-%-herwinning by distillering van tipe 1, 2, 3 en 4 ten einde voorsiening te maak vir die gebruik van die mineraalterpentyn wat in hierdie land verkrygbaar is. Wysiging No 5./*Solvent degreasers containing chlorinated hydrocarbons.* Has been amended to change the requirement for the temperature for 90 % recovery of distillation for types 1, 2, 3 and 4, in order to allow for the usage of the white spirit available in this country. Amendment No. 5.
1411-Deel/Part 1:1986	*Materiaal in geïsoleerde elektriese kabels en buigsame koorde. Deel 1: Geleiers.* Is gewysig deur die skrapping van die rekbaarheidsvereistes vir sekere geleiers, deur die vermeerdering van die minimum getal drade in sekere stringgeleiers en deur die skrapping van 'n tabel vir buigsame geleiers. Wysiging No 3./*Materials of insulated electrical cables and flexible cords. Part 1: Conductors.* Has been amended to delete the ductility requirements for certain conductors, to increase the minimum number of wires in certain stranded conductors and to delete a table for flexible conductors. Amendment No. 3.
1411-Deel/Part 3:1987	*Materiaal in geïsoleerde elektriese kabels en buigsame koorde. Deel 3: Elastomere.* Is gewysig deur die verandering van die minimum volumeresistiwiteit van elastomeerisoleermateriaal. Wysiging No 1./*Materials of insulated electrical cables and flexible cords. Part 3: Elastomers.* Has been amended to change the minimum volume resistivity of elastomer insulating material. Amendment No. 1.
1411-Deel/Part 5:1987	*Materiaal in geïsoleerde elektriese kabels en buigsame koorde. Deel 5: Halogeenvrye materiaal.* Is gewysig deur die skrapping van die vereistes vir brandweerstand en bestandheid teen vlamspreiding./*Materials of insulated electrical cables and flexible cords. Part 5: Halogen-free materials.* Has been amended to delete requirements for resistance to burning and flame propagation. Amendment No. 1.
1415:1987	*Tekstielvloerbedekkings (prikviltkonstruksie).* Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir die plasingsgraad in tabel 2 en sekere basiese vereistes in tabel 3, deur die verandering van die duursaamheidstoets, die voorkomsbehoudtoets en die statiese belastingtoets en deur die insluiting van 'n opsionele toets vir bestandheid teen pootrollerstoele. 'n Vereiste vir massa per eenheidoppervlakte is vir sekere plasingsgrade ingesluit. Wysiging No 3./*Textile floorcoverings (needle-punched construction).* Has been amended to change the requirements for the location grade in table 2 and certain basic requirements in table 3, to change the durability test, appearance retention test and the static loading test and to include an optional castor chair resistance test. A mass per unit area requirement is included for certain location grades. Amendment No. 3.
1474:1988	*Ononderbreekbare kragstelsels.* Is gewysig deur die verandering van 'n woordbepaling en deur die byvoeging van vier woordbepalings om tussen twee tipes OKS'e te onderskei op grond van hulle karakteristieke werksontwerp, deur die uitbreiding van die vereistes vir prop-, sok- en randverbinders wat aan die etskringborde aangebring is, deur die verandering van sekere vereistes om die betekenis duidelik te stel en deur die regstelling van redaksionele foute. Wysiging No 1./*Uninterruptible power systems.* Has been amended to change a definition and to add four definitions to differentiate between two types of UPS based on their characteristic design of operation, to expand the requirements for plug, socket and edge connectors to the printed circuit boards, to change certain requirements to clarify the meaning and to correct editorial errors. Amendment No. 1.
1507:1990	*Elektriese kabels met uitgeperste soliede diëlektriese isolering vir vaste installasies (300/500 V tot 1 900/3 300 V).* Is gewysig deur die skrapping van 'n rekbaarheidsvereiste, deur die uitbreiding van die reeks kleure vir kleurkoderingstrepe mbt eienskappe van kabels in brandtoestande, deur die skrapping van 'n spesifieke voorwaarde vir brandvoortplantingstoetse en deur die verandering van die minimum dwarssnitoppervlakke van sekere aardkontinuïteitsgeleiers. Wysiging No 3./*Electric cables with extruded solid dielectric insulation for fixed installations (300/500 V to 1 900/3 300 V).* Has been amended to delete a ductility requirement, to extend the range of colours for colour-code stripes relating to properties of cables under fire conditions, to delete a specific condition for fire propagation tests and to change the minimum cross-sectional areas of certain earth continuity conductors. Amendment No. 3.

3.2 Spesifikasies

3.2 Specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
1261-Deel/Part 1:1979	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 1: Huishoudelike stukgoedere en artikels.* Is gewysig deur die omskakeling van die standaardspesifikasie tot 'n spesifikasie en deur die insluiting van vier bykomende items. Wysiging No 2./*Performance requirements for textiles. Part 1: Household piece-goods and articles.* Has been amended to convert the standard specification to a specification, and to include four additional items. Amendment No. 2.
1261-Deel/Part 2:1981	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 2: Stukgoedere vir dames- en dogtersdrag.* Is gewysig deur die omskakeling van die standaardspesifikasie tot 'n spesifikasie, en deur die insluiting van drie bykomende items. Wysiging No 2./*Performance requirements for textiles. Part 2: Piece-goods for women's and girls' wear.* Has been amended to convert the standard specification to a specification, and to include four additional items. Amendment No. 2.
1261-Deel/Part 3:1981	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 3: Stukgoedere vir mans- en seunsdrag.* Is gewysig deur die omskakeling van die standaardspesifikasie na 'n spesifikasie, en deur die insluiting van drie bykomende items. Wysiging No 2./*Performance requirements for textiles. Part 3: Piece-goods for men's and boys' wear.* Has been amended to convert the standard specification to a specification, and to include three additional items. Amendment No. 2.

3.3 Gebruikskodes

3.3 Codes of Practice

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
062:1991 (062:1956)	*Bevestiging van inhaakdakpanne van beton.* Dek die bevestiging van inhaakdakpanne van beton./*Fixing of concrete interlocking roofing tiles.* Covers the fixing of concrete interlocking roofing tiles.
089-Deel/Part 3:1991 (089-Deel/Part 3:1976)	*Die petroleumnywerheid. Deel 3: Die installering van ondergrondse opgaartenks, pompe/uitmeters en pype by diensstasies en verbruikersinstallasies.* Dek bepalings vir die installering van ondergrondse tenks, pompe/uitmeters en pype by diensstasies en verbruikersinstallasies./*The petroleum industry. Part 3: The installation of underground storage tanks, pumps/dispensers and pipework at service stations and consumer installations.* Covers provisions for the installation of underground tanks, pumps/dispensers and pipework at service stations and consumer installations.
0140-Deel/Part 5:1991 (0140-Deel/Part 5:1987)	*Identifiseringskleurmerke. Deel 5: Kodering van houers wat smeermiddels en verwante vloeistowwe bevat.* Dek die instelling van 'n stelsel vir die gebruik van nomenklatuur, simbole en kleure om die inhoud te identifiseer van houers wat 20 ℓ en 210 ℓ olie, en 15 kg, 50 kg en 180 kg ghries en verwante vloeistowwe bevat./*Identification colour marking. Part 5: Coding of containers for carrying lubricants and associated fluids.* Establishes a system for the use of nomenclature, symbols and colours to identify the contents of containers for carrying 20 ℓ and 210 ℓ oil, and 15 kg, 50 kg and 180 kg of grease and associated fluids.
0142:1987	*Die bedrading van persele.* Die gebruikskode is gewysig deur die skrapping van die woordbepaling van "Veiligheidsafsondertransformator", 'n verandering aan die woordbepaling van veiligheidstoevoer, en deur die insluiting van woordbepalings vir 'n afsondertransformator, 'n verplaasbare waterpomp en 'n sauna; die byvoeging van 'n bepaling vir waterpompmotore met betrekking tot deurverbinding met eksterne geleidende dele; die verandering van die bepalings vir die identifikasie van geleiers; toe te laat dat koperomvlegte kabels onder pleister geïnstalleer mag word; voorsiening te maak vir bepalings vir verplaasbare waterpompe; en die byvoeging van algemene bepalings en 'n figuur wat die sones vir sauna-installasies illustreer. Wysiging No 9./*The wiring of premises.* The code of practice has been amended to delete the definition for "Safety isolating transformer", to change the definition for safety supply, and to include definitions for an isolating transformer, a portable water pump and a sauna; to add a provision for water pump motors in respect of bonding to extraneous conductive parts; to change the provisions for identification of conductors; to allow copper-braided cables to be installed under plaster; to cater for provisions for portable water pumps; and to add general provisions and a figure illustrating zones for sauna installations. Amendment No. 9.
0221:1988	*Die toets van geotekstiele.* Is gewysig deur die regstelling van 'n berekeningsformule in die Engelse teks. Wysiging No 1./*The testing of geotextiles.* Has been amended to correct a calculation formula in the English text only. Amendment No. 1

3.4 Standaardmetode

3.4 Standard method

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
231:1991 (231:1972)	*Seeppoeier of seepstukkies — Bepaling van fynheid.* Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die fynheid van seeppoeier of seepstukkies./*Soap powder or soap chips — Determination of fineness.* Specifies a method of determining the fineness of soap powder or soap chips.
471:1991 (471:1969)	*Plaagdoders - Biologiese evaluering van die bestandheid van materiaal teen termietaanvalle.* Spesifiseer 'n metode vir die biologiese evaluering van die bestandheid van materiaal teen termietaanvalle./*Pesticides — Biological evaluation of resistance of materials to termite attack.* Specifies a method for the biological evaluation of resistance of materials to termite attack.

779:1988	*Gehalte aan fluoresseerwitmaakmiddel in wasdetergente.* Is gewysig deur die verandering van die konsentrasie standaarddetergent wat in standaardhardewater gebruik word. Wysiging No 1./*Fluorescent whitening agent content of laundry detergents.* Has been amended to change the concentration of the standard detergent used in the standard hard water. Amendment No. 1.
817:1991 (817:1986)	*Bordprodukte met hout as basis — Haaksheid.* Spesifiseer 'n metode waarvolgens die haaksheid van bordprodukte met hout as basis gemeet kan word./*Timber-based board products — Squareness.* Specifies a method of measuring the squareness of timber-based board products.

BYLAE 4: AFSKAFFING VAN STANDAARDMERK

Die standaardmerk met betrekking tot die vermelde standaarde is met goedkeuring van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme afgeskaf.

SCHEDULE 4: ABOLISHMENT OF STANDARDIZATION MARK

The standardization mark in respect of the standards mentioned has been abolished with the approval of the Minister of Trade and Industry and Tourism.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel/ Title
1069:1985	*Mobiele landkommunikasie-uitrusting/Land mobile communication equipment.*
1261-Deel/Part 1:1979	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 1: Huishoudelike stukgoedere en artikels/Performance requirements for textiles. Part 1: Household piece-goods and articles.*
1261-Deel/Part 2:1981	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 2: Stukgoedere vir dames- en dogtersdrag/Performance requirements for textiles. Part 2: Piece-goods for women's and girls' wear.*
1261-Deel/Part 3:1981	*Prestasievereistes vir tekstielgoedere. Deel 3: Stukgoedere vir mans- en seunsdrag/Performance requirements for textiles. Part 3: Piece-goods for men's and boys' wear.*

BYLAE 5: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksemplare van standaarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

SCHEDULE 5: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

1. Die Direkteur-generaal, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
   The Director General, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
2. Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank 7700
   The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeek Park Way, Rosebank 7700
3. Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, h/v Diaz- en Kiplingweg, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
   The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
4. Die Bestuurder, Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
   The Manager, Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
5. Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
   The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
6. Die Takbestuurder, SABS, Ykgebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
   The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
7. Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place, Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208
   The Branch Manager, SABS, Teichmann Place, Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 2838 **29 November 1991**

KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN 1990)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring bedoel in artikel 2 (2) van genoemde Wet aan Mzwakhe Eric Plaatjies, gebore 2 Maart 1972, Thembinkosi Lawrence April, gebore 3 Mei 1972, en Mxolisi Young Ndevu, gebore 1 Januarie 1974, ten opsigte

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 2838 **29 November 1991**

NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEMNITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Mzwakhe Eric Plaatjies, born 2 March 1972, Thembinkosi Lawrence April, born 3 May 1972, and Mxolisi Young Ndevu, born 1 January 1974, in respect of the events that took place on 14

van die gebeure wat op 14 Junie 1990 te Duncan Village plaasgevind het en waarop aanklagte van aanranding met die opset om ernstig te beseer en die belemmering van 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie in die uitvoering van sy pligte, in stryd met die bepalings van artikel 27 (2) (a) van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), in Saak No. C589/90 in die Landdroshof te Oos-Londen gebaseer is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 2833 **29 November 1991**

VERANDERINGE IN PORTEFEULJES VAN 'N MINISTER EN 'N ADJUNKMINISTER

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens artikels 25 en 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), met ingang van 14 November 1991, **mnr. H. J. Coetsee LP** aangestel het as Waarnemende Minister van Mannekrag en mnr. D. P. A. Schutte LP aangestel het as Adjunkminister van Justisie en van Mannekrag.

Mnr. H. J. Coetsee behou steeds die portefeulje van Justisie.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. 2806 **29 November 1991**

WET OP PLANTTELERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

AANSOEKE OM PLANTTELERSREGTE

Ingevolge die bepalings van artikel 13 (1) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die aansoeke om planttelersregte, waarvan die besonderhede in die Bylae hierby verskyn, nie ingevolge artikel 11 van die Wet verwerp is nie en aanvaar is vir oorweging vir die toekenning van planttelersregte.

M. S. JOUBERT,
namens Registrateur van Planttelersregte.

June 1990 at Duncan Village and upon which the charges of assault with the intent to do grievous bodily harm and the hindering of a member of the South African Police in the exercising of his duties, in contravention of section 27 (2) (a) of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), in Case No. C589/90 in the Magistrate's Court at East London are based.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twentieth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 2833 **29 November 1991**

CHANGES IN PORTFOLIOS OF A MINISTER AND A DEPUTY MINISTER

It is hereby notified for general information that the State President has, in accordance with sections 25 and 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act 110 of 1983), appointed **Mr H. J. Coetsee MP** as Acting Minister of Manpower and **Mr D. P. A. Schutte MP** as Deputy Minister of Justice and of Manpower with effect from 14 November 1991.

Mr H. J. Coetsee retains the portfolio of Justice.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 2806 **29 November 1991**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

APPLICATIONS FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

In terms of the provisions of section 13 (1) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that applications for plant breeders' rights, particulars of which appear in the Schedule hereto, have not been rejected under section 11 of the Act and have been accepted for consideration for the granting of plant breeders' rights.

M. S. JOUBERT,
for Registrar of Plant Breeders' Rights.

BYLAE • SCHEDULE

ONTVANGS VAN AANSOEKE OM PLANTTELERSREGTE • RECEIPTS OF APPLICATIONS FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

Aansoek No. Application No.	Naam en adres van aansoeker Name and address of applicant	Soort plant Kind of plant	Voorgestelde benaming Proposed denomination	Naam en adres van agent Name and address of agent	Aansoek-datum Application date
PT 1099	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev., Privaatsak/Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Solanum tuberosum* L. (aartappel/potato)	Mnandi	Geen/None	1991-07-05
PT 1100	Starke Ayres, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*Medicago sativa* L. (lusern/lucerne)	C/W 4468	*idem*	1991-07-30
PT 1101	*idem*	*idem*	C/W 4488	*idem*	*idem*
PT 1102	*idem*	*idem*	C/W 8580	*idem*	*idem*
PT 1103	Rosen, Tantau, Torneschweg 13, D-2082, Uetersen, Germany	*Rosa* L. (roos/rose)	Tanaronam	Malanseuns, Posbus/P.O. Box 911636, Rosslyn, 0200	1991-08-01
PT 1104	*idem*	*idem*	Tanotax	*idem*	*idem*
PT 1105	*idem*	*idem*	Tantaatsyr	*idem*	*idem*
PT 1106	Bear Creek Gardens, P.O. Box 2000, Somis, California, 93066, USA	*idem*	Jacvet	*idem*	*idem*
PT 1107	*idem*	*idem*	Jacloma	*idem*	*idem*
PT 1108	*idem*	*idem*	Jacient	*idem*	*idem*
PT 1109	*idem*	*idem*	Jactu	*idem*	*idem*
PT 1110	*idem*	*idem*	Jacstar	*idem*	*idem*
PT 1111	*idem*	*idem*	Jacfare	*idem*	*idem*
PT 1112	*idem*	*idem*	Jacmad	*idem*	*idem*
PT 1113	*idem*	*idem*	Jacink	*idem*	*idem*
PT 1114	*idem*	*idem*	Jacpat	*idem*	*idem*
PT 1115	*idem*	*idem*	Jacdin	*idem*	*idem*
PT 1116	*idem*	*idem*	Jactop	*idem*	*idem*
PT 1117	*idem*	*idem*	Jacpurr	*idem*	*idem*
PT 1118	*idem*	*idem*	Jacsea	*idem*	*idem*
PT 1119	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev., Privaatsak/Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Lolium multiflorum* Lam. (raaigras/ryegrass)	LM D/90	Geen/None	1991-08-08
PT 1120	Agricultural Research Organization, The Volcani Centre, 50250 Bet Dagan, Israel	Citrus reticulata Blanco (mandaryn / mandarine)	Rishon	Spoor & Fisher, Posbus/P.O. Box 454, Pretoria, 0001	1991-07-24
PT 1121	*idem*	*idem*	MOR	*idem*	*idem*
PT 1122	Agri-Aid, Posbus/P.O. Box 291, Howick, 3290	*Phaseolus vulgaris* L. (droëboon/dry bean)	ADB 200	Geen/None	1991-08-16
PT 1123	Pro-Seed, Maudlaan 45/45 Maud Avenue, Pietermaritzburg, 3201	*Phaseolus vulgaris* L. (tuinboon/garden bean)	Sodwana	*idem*	1991-08-23
PT 1124	*idem*	*idem*	Knysna	*idem*	*idem*
PT 1125	Agri-Aid, Posbus/P.O. Box 291, Howick, 3290	*Zea mays* L. (geel graanmielie/yellow grain maize)	AM 9812	*idem*	1991-08-27
PT 1126	*idem*	*idem*	AM 9814	*idem*	*idem*
PT 1127	*idem*	*Zea mays* L. (wit graanmielie/white grain maize)	AM 9811	*idem*	*idem*
PT 1128	*idem*	*idem*	AM 9813	*idem*	*idem*
PT 1129	Agseeds, Posbus/P.O. Box 315, Greytown, 3500	*idem*	Maputo	*idem*	*idem*
PT 1130	*idem*	*idem*	Keran	*idem*	*idem*
PT 1131	*idem*	*Vigna unguiculata* (L.) Walp (akkerboon/cowpea)	Hereford	*idem*	1991-08-30
PT 1132	Pro-Seed, Maudlaan 45/45 Maud Avenue, Pietermaritzburg, 3201	*Phaseolus vulgaris* L. (droë boon/dry bean)	Limpopo	*idem*	1991-09-04
PT 1133	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	*idem*	SSB 10	*idem*	*idem*
PT 1134	*idem*	*idem*	SSB 20	*idem*	*idem*
PT 1135	Pannar, P.O. Box 134, Town Mills, St Peter Port, Geurnsey, Channel Island	*Glycine max* (L.) Merrill (sojaboon/soya bean)	PNR 812	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*idem*

Aansoek No. Application No.	Naam en adres van aansoeker Name and address of applicant	Soort plant Kind of plant	Voorgestelde benaming Proposed denomination	Naam en adres van agent Name and address of agent	Aansoek-datum Application date
PT 1136	*idem*	*idem*	PNR 717	*idem*	*idem*
PT 1137	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*Arachis hypogaea* L. (grondboon/groundnut)	PNR 9214	*idem*	*idem*
PT 1138	J. P. Darnaud, Chemin de Dromette, 26203 Montelimar Cedex, France	*Prunus persica* (L.) Batsch (perske/peach)	Prita	Adams & Adams, Posbus/P.O. Box 1014, Pretoria, 0001	1991-09-16
PT 1139	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*Arachis hypogaea* L. (grondboon/groundnut)	PNR 9212	Geen/None	1991-09-04
PT 1140	Pro-Seed, Maudlaan 45/45 Maud Avenue, Pietermaritzburg, 3201	*Lycopersicon lycopersicum* Karst ex Farwell (tamatie/tomato)	Pongola	*idem*	1991-09-10
PT 1141	*idem*	*idem*	Zinkwazi	*idem*	*idem*
PT 1142	Sup.-genl, Landbou-ontw./ Sup-Gen., Agric., Privaatsak/ Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Gossypium hirsutum* L. (katoen/cotton)	OR 23	Geen/None	1991-09-10
PT 1143	*idem*	*idem*	OR 24	*idem*	*idem*
PT 1144	*idem*	*idem*	Molopo	*idem*	*idem*
PT 1145	*idem*	*Fragaria* L. (aarbei/strawberry)	82–183	*idem*	1991-07-26
PT 1146	*idem*	*idem*	82–98	*idem*	1991-07-26
PT 1147	*idem*	*idem*	82–92	*idem*	1991-07-26
PT 1148	*idem*	*Prunus salicina* Lindl. (Japanse pruim/Japanese plum)	17-28-184	*idem*	1991-07-31

No. 2807 **29 November 1991**

WET OP PLANTTELERSREGTE, 1976 (WET No. 15 VAN 1976)

TOESTAAN VAN PLANTTELERSREGTE

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (2) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat planttelersregte, ten opsigte van die variëteite waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, toegestaan is.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

No. 2807 **29 November 1991**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976 (ACT No. 15 OF 1976)

GRANT OF PLANT BREEDERS' RIGHTS

In terms of the provisions of section 20 (2) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that plant breeders' rights, of the varieties of which the particulars appear in the Schedule hereto, have been granted.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

BYLAE • SCHEDULE

TOESTAAN VAN PLANTTELERSREGTE • GRANTS OF PLANT BREEDERS' RIGHTS

Registrasie No. Registration No.	Naam en adres van houer Name and address of holder	Soort plant Kind of plant	Benaming Denomination	Naam en adres van agent Name and address of agent	Datum toegestaan Date granted
ZA 91669	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev., Privaatsak/ Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Prunus persica* (L.) Batsch (perske/peach)	Summer Giant	Geen/None	1991-07-15
ZA 91670	*idem*	*idem*	Keisie	*idem*	*idem*
ZA 91671	*idem*	*idem*	Sandvliet	*idem*	*idem*
ZA 91672	*idem*	*Prunus persica* (L.) Batsch (nektarien/nectarine)	Flavorine	*idem*	*idem*
ZA 91673	*idem*	*idem*	Margaret's Pride	*idem*	*idem*
ZA 91674	*idem*	*Prunus armeniaca* L. (appelkoos/apricot)	Ladisun	*idem*	*idem*

Registrasie No. Registration No.	Naam en adres van houer Name and address of holder	Soort plant Kind of plant	Benaming Denomination	Naam en adres van agent Name and address of agent	Datum toegestaan Date granted
ZA 91675.....	Van der Merwe, J. S., Posbus/P.O. Box 525, Kroonstad, 9500	*idem*.....	Peghan	*idem*.....	*idem*
ZA 91676.....	SAPO, Privaatsak/Private Bag 5023, Stellenbosch, 7600	*idem*.....	Tri-Gems.....	*idem*.....	*idem*
ZA 91677.....	Hauenstein, A. G., Baumschulen, Rosenkulturen 8197 Rafz, Switzerland	*Malus* spp. (appel/apple)	Rafzubin	SAPO, Privaatsak/Private Bag 5023, Stellenbosch, 7600	*idem*
ZA 91678.....	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Genl., Agric. Dev., Privaatsak/Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Prunus persica* (L.) Batsch (perske/peach)	Sunsweet.....	Geen/None	1991-08-01
ZA 91679.....	PBI Cambridge, Moris Lane, Trumpington, Cambridge CB 22LQ, England	*Malus* spp. (appel/apple)	Fiesta.....	SAPO, Privaatsak/Private Bag 5023, Stellenbosch, 7600	*idem*
ZA 91680.....	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*Phaseolus vulgaris* L. (droëboon/dry bean)	PNR 192	Geen/None	1991-08-14
ZA 91681.....	*idem*.....	*idem*.....	PNR 102	*idem*.....	*idem*
ZA 91682.....	Asgrow, Posbus / P.O. Box 912653, Silverton, 0127	*idem*.....	Mars.....	*idem*.....	*idem*
ZA 91683.....	*idem*.....	*idem*.....	Saturn	*idem*.....	*idem*
ZA 91684.....	*idem*.....	*idem*.....	Neptune	*idem*.....	*idem*
ZA 91685.....	Agseeds, Posbus/P.O. Box 315, Greytown, 3500	*idem*.....	Umfolozi.....	*idem*.....	*idem*
ZA 91686.....	Natal Universiteit/University, Posbus/P.O. Box 375, Pietermartizburg, 3200	*idem*.....	Mkuzi 2	*idem*.....	*idem*
ZA 91687.....	*idem*.....	*idem*.....	Zambezi.....	*idem*.....	*idem*
ZA 91688.....	*idem*.....	*idem*.....	Umlazi.....	*idem*.....	*idem*
ZA 91689.....	*idem*.....	*idem*.....	Umgeni	*idem*.....	*idem*.....
ZA 91690.....	Agseeds, Posbus/P.O. Box 325, Greytown, 3500	*Sorghum bicolor* (L). Moench (graansorghum/grain sorghum)	Etosha	*idem*.....	1991-09-07
ZA 91691.....	Agrico Holland, P.O. Box 70, NL 8300 AB, Emmeloord, Holland	*Solanum tuberosum* L. (aartappel/potato)	Agria	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	*idem*

No. 2808 **29 November 1991**

WET OP PLANTTELERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

WEIERING OM PLANTTELERSREGTE TOE TE STAAN

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (3) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die toestaan van planttelersregte, ten opsigte van die variëteit waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, geweier is.

M. S. JOUBERT,
namens Registrateur van Planttelersregte.

No. 2808 **29 November 1991**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

REFUSAL TO GRANT PLANT BREEDERS' RIGHTS

In terms of the provisions of section 20 (3) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that the granting of plant breeders' rights, of the variety of which the particulars appear in the Schedule hereto, have been refused.

M. S. JOUBERT,
for Registrar of Plant Breeders' Rights.

BYLAE • SCHEDULE

WEIERING OM PLANTTELERSREGTE TOE TE STAAN • REFUSAL TO GRANT PLANT BREEDERS' RIGHTS

Aansoekno. Applicaton No.	Naam en adres van aansoeker Name and address of applicant	Soort plant Kind of plant	Voorgestelde benaming Proposed denomination	Naam en adres van agent Name and address of agent	Datum van weiering Date of refusal
PT 910.....	Grey & Grey Landgoed/Estate, Posbus/P.O. Box 46, Davel, 2320	*Lupinus albus* L. (witlupien/white lupin)	Highveld Grey	Geen/None.....	1990-11-27

No. 2809 **29 November 1991**

WET OP PLANTTELERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

WYSIGING OF AANVULLING VAN BENAMINGS VAN VARIËTEITE

Ingevolge die bepalings van artikel 32 (7) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die benamings van die variëteite, gewysig of aangevul is soos in die Bylae aangedui.

M. S. JOUBERT,
namens Registrateur van Planttelersregte.

No. 2809 **29 November 1991**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

ALTERATION OR SUPPLEMENTATION OF DENOMINATIONS OF VARIETIES

In terms of the provisions of section 32 (7) of the Plant Breeder's Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that the denominations of the varieties, particulars of which appear in the Schedule hereto, have been altered or supplemented.

M. S. JOUBERT,
for Registrar of Plant Breeders' Rights.

BYLAE • SCHEDULE

WYSIGING OF AANVULLING VAN BENAMINGS VAN VARIËTEITE
ALTERATION OR SUPPLEMENTATION OF DENOMINATIONS OF VARIETIES

Registrasie of Aansoek No. en datum Registration or Application No. and date	Naam en adres van aansoeker Name and address of applicant	Soort plant Kind of plant	Naam en adres van agent Name and address of agent	Goedgekeurde benaming Approved denomination	Nuwe benaming New denomination
ZA 91668 1991-06-20	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev., Privaatsak/Private Bag X116, Pretoria, 0001	*Vitis* spp. (druif/grape)	Geen/None	86-44	Sunred Seedless
ZA 91678 1991-08-01	*idem*	*Prunus persica* (L.) Batsch (perske/peach)	*idem*	14-44-144	Sunsweet
ZA 91670 1991-07-15	*idem*	*idem*	*idem*	14-44-112	Keisie
ZA 91671 1991-07-15	*idem*	*idem*	*idem*	73-622	Sandvliet
ZA 91672 1991-07-15	*idem*	*idem*	*idem*	14-20-125	Flavorine
Za 91673 1991-07-15	*idem*	*idem*	*idem*	14-17-33	Margaret's Pride
PT 1075 1991-03-04	SAPO, Privaatsak/Private Bag X5023, Stellenbosch, 7600	*Prunus armeniaca* L. (appelkoos/apricot)	*idem*	28 E 372	Grandir

No. 2810 **29 November 1991**

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

ERKENNING, WYSIGING OF SKRAPPING VAN BENAMINGS VAN VARIËTEITE

Ingevolge die bepalings van artikels 20 (3) en 21 (3) van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die benamings van die variëteite in die Bylae aangedui, erken, gewysig of geskrap is uit die variëteitslys wat ingevolge artikel 15 van die Wet gehou word.

M. S. JOUBERT,
namens Registrateur van Plantverbetering.

No. 2810 **29 November 1991**

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

RECOGNITIONS, AMENDMENTS OR DELETIONS OF DENOMINATIONS OF VARIETIES

In terms of the Provisions of sections 20 (3) and 21 (3) of the Plant Improvements, 1976 (Act No. 53 of 1976) it is hereby made known that the denominations of the varieties, as indicated in the Schedule hereto, have been recognised, amended or deleted from the variety list kept in terms of section 15 of the Act.

M. S. JOUBERT,
for Registrar of Plant Improvement.

BYLAE • SCHEDULE

VARIËTEITSLYS • VARIETY LIST

Botaniese en populêre naam Botanical and popular name	Naam en adres van applikant Name and address of applicant	Erkennings Recognitions	Skrappings Deletion	Datum van inwerkingtreding Date of commencement
Akkerbougewasse/Agricultural crops				
Arachis hypogaea L. (grondboon/groundnut)	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen-, Agric. Dev.	Agaat, Jasper, Kwarts, Robbie.	—	1991-09-24
Glycine max (L.) Merrill (sojaboon/soya bean)	Asgrow, Posbus/P.O. Box 912653, Silverton, 0127	A 5233, A 5409	—	1991-09-25
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	Octa, PNR 494	—	*idem*
	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	SNK 4	—	*idem*
	Saffola, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620	—	Buffalo, Eland, Hartebees, Jukskei, Kudu, Komati, Sable, Vaal	1991-08-07
	Carnia, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520	*idem*	SSS 5	1991-09-02
Gossypium hirsutum L. (katoen/cotton)	Sup.-genl., Landou-ontw./Sup.-Gen., Agric., Dev.	—	Selati	1991-08-21
Helianthus annuus L. (sonneblom/sunflower)	Duperial SAIL, Av. Madero 942, Buenos Aires, Argentina	Contiflor 9, Contioil 1000, Contiflor 3, Contiflor 7, Contisol 300	—	1991-07-18
	Interstate Seed Co., P.O. Box 338, West Fargo 58078, USA	Isanthos, IS 3142, IS 8004	—	*idem*
	Agri-Aid, Posbus/P.O. Box 291, Howick, 3290	ASF 837, ASF 759, ASF 707, ASF 151, ASF 131	—	*idem*
	Asgrow, Posbus/P.O. Box 912653, Silverton, 0127	AS 1449	—	*idem*
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	PNR 7305, PNR 7301	—	*idem*
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	—	PNR 405, PNR 2745, PNR 7372, PNR 7373, PNR 7377, PNR 7378, PNR 7387, PNR 7460, PNR 7473, PNR 7491, PNR 7492, PNR 7493, PNR 7571, PNR 7781	1991-08-15
	Carnia, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520	CRN 1042, CRN 1034	—	1991-07-18
	Saffola, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620	—	SO 171, SO 215, SO 235, SO 265, SO 324, SO 113, SE 551, SE 554, SE 555, SE 561, SE 567, SE 575, SE 909	1991-08-07
Phaseolus vulgaris L. (droëbone/dry bean)	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric, Dev.	Stormberg	—	1991-09-25
	Natal Universiteit/University, Posbus/P.O. Box 375, Pietermaritzburg, 3200	Mkuzi 2, Umgeni, Umlazi, Zambezi	—	*idem*
Sorghum bicolor (L.) Moench (graansorghum/grain sorghum)	Agseeds, Posbus/P.O. Box 315, Greytown, 3500	Etosha	—	1991-08-29
	Carnia, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520	CNR 7688, CRN 7692, CRN 7690	—	*idem*
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	PNR 8505, PNR 8402, PNR 8407, PNR 8506, PNR 8504, PNR 8503, PNR 9509, PNR 8501	—	*idem*
	Sensako Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	SNK 3117, SNK 3113, SNK 3115, SNK 3119, SNK 3005	—	*idem*
	Soffola, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620	—	NK 275, NK 298	1991-08-07
Zea mays L. (wit graanmielies/white grain maize)	Asgrow, Posbus/P.O. Box 912653, Silverton, 0127	A 1631 W, A 1723 W, A 1727 W	—	1991-08-16
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	PNR 6027, PNR 6033, PNR 6035, PNR 6041, PNR 6043, PNR 6049, PNR 6055, PNR 6067, PNR 6099	—	1991-08-19
	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	SNK 2175	—	1991-08-20
	idem	—	Mfuta, SNK 2033, SNK 2845, SSM 2045	1991-09-02

Botaniese en populêre naam Botanical and popular name	Naam en adres van applikant Name and address of applicant	Erkennings Recognitions	Skrappings Deletion	Datum van inwerkingtreding Date of commencement
	Carnia, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520	CRN 3851	NPPX K64r, PPPX K64r, SA 9n	1991-09-02
	Saffola, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620	TX 381, TX 389, TX 571, TX 573	—	1991-08-20
Zea mays L. (geel graanmielie/yellow grain maize)	Asgrow, Posbus/P.O. Box 912653, Silverton, 0127	A 1440	—	1991-08-16
	Pioneer, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500	PNR 6030, PNR 6032, PNR 6034, PNR 6040, PNR 6044, PNR 6050, PNR 6052, PNR 6060, PNR 6498	—	*idem*
	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	SNK 2140, SNK 2156	—	1991-08-20
	idem	—	SNK 2810, SNK 2824, SNK 2844, SNK 2846, SSM 72, SSM 2058, SNK 2848	1991-09-02
	Carnia, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520	CRN 3828, CRN 3830	—	1991-08-20
	Geen/None	—	IPB 7302, IPB 7304, IPB 7308	1991-09-02
	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev.	HL 10	—	1991-08-20
	Saffola, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620	—	TX 578, TX 562	1991-08-07
Zea mays L. var. *saccharata* Bailey (soetmielie/sweet corn)	Bloemhof Saad/Seed, Posbus/P.O. Box 41, Montana, 0151	—	Advance	1991-09-02
	Geen/None	—	NK 75	*idem*
Vrugtegewasse/Fruit crops				
Malus spp. (appel/apple)	SAPO, Privaatsak/Private Bag X5023, Stellenbosch, 7600	Ozark Gold, Rafzubin	—	1991-07-15
	PBI Cambridge, Moris Lane, Trumpington, Cambridge CB 22LQ, United Kingdom	Fiesta	—	1991-08-01
Prunus armeniaca L. (appelkoos/apricot)	Sup.-genl., Landbou-ontw./Sup.-Gen., Agric. Dev.	Ladisun, Peghan, Tri-Gems	—	1991-07-15
Prunus persica (L.) Batsch. (nektarien/nectarine)	*idem*	Flavorine, Margaret's Pride	—	*idem*
Prunus persica (L.) Batsch. (perske/peach)	*idem*	Summer Giant, Keisie, Sandvliet	—	*idem*
	idem	Sunsweet	—	1991-08-01
Pyrus communis L. (peer/pear)	SAPO, Privaatsak/Private Bag X5023, Stellenbosch, 7600	Onward	—	1991-07-15
Groentegewasse/Vegetable crops				
Brassica oleracea L. convar. *botrytis* (L.) Alef. var. *botrytis* (blomkool/cauliflower)	Hygrotech, Posbus/P.O. Box 912990, Silverton, 0127	Thule	—	1991-08-29
	Straathof's, Posbus/P.O. Box 10239, Johannesburg, 2000	Solide	—	*idem*
Brassica oleracea L. convar. *capitata* var. *capitata* (L.) Alef. (kopkool/cabbage)	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	Karma	—	*idem*
	Hygrotech, Posbus/P.O. Box 912990, Silverton, 0127	Rialto	—	*idem*
Cucumis melo L. (spanspek/sweet melon)	Vikima Seed, P.O. Box 1150, Copenhagen, Denmark	Barona	—	1991-07-15
Cucumis sativus L. (komkommer/cucumber)	Geen/None	—	Alma, Palmetto	1991-09-02
Cucurbita pepo L. (skorsie/squash)	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250	Negron	—	1991-08-22
	Geen/None	—	Blue Hubbard	1991-09-02
Lycopersicon lycopersicum Karst. ex Farwell (tamatie/tomato)	*idem*	—	Bonanza, Floramerica, President, Toro, Tristar, Vegas, ACE VFN	*idem*
Pisumativum L. *sensu stricto* (tuinert/garden pea)	*idem*	—	Perfection Dark Seeded	*idem*

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN NASIONALE BEHUISING
DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND NATIONAL HOUSING

No. 2803 **29 November 1991**

STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (INSLUITEND DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VAN 1 APRIL 1991 TOT 31 JULIE 1991
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1 APRIL 1991 TO 31 JULY 1991

Hoofde van Inkomste Head of Revenue	Kaap die Goeie Hoop Cape of Good Hope		Natal		Transvaal		Oranje-Vrystaat Orange Free State		**Totale Totals**	
	91-07-01 tot/to 91-07-31	91-04-01 tot/to 91-07-31	91-07-01 tot/to 91-07-31	91-04-01 tot/to 91-07-31	91-07-01 tot/to 91-07-31	91-04-01 tot/to 91-07-31	91-07-01 tot/to 91-07-31	91-04-01 tot/to 91-07-31	**91-07-01 tot/to 91-07-31**	**91-04-01 tot/to 91-07-31**
Bronne van Inkomste oorgedra/Sources of Revenue transferred	R	R	R	R	R	R	R	R	**R**	**R**
Lisensies/Licences										
Hond, Vis en Wild/Dog, Fish and Game	36 808	192 988	53 410	283 181	149 358	393 690	26 599	245 873	**266 175**	**1 115 732**
Motorvoertuie/Motor Vehicles	13 896 983	48 428 845	13 826 065	50 027 013	23 175 132	102 828 830	975 869	3 236 059	**51 874 049**	**204 520 747**
Diverse/Miscellaneous										
Hospitaalontvangste/Hospital Receipts	15 123 633	49 650 698	7 349 206	25 001 203	17 356 387	39 765 543	5 733 934	20 280 964	**45 563 160**	**134 698 408**
Ander Ontvangste/Other Receipts	1 555 598	4 896 957	13 745 400	22 635 962	8 986 179	17 566 885	1 111 753	5 726 436	**25 398 930**	**50 826 240**
Boetes en Verbeurdverklarings/Fines and Forfeitures	398 177	1 010 220	957 995	3 270 873	3 164 727	12 216 896	560 856	2 081 163	**5 081 755**	**18 579 152**
Venduregte/Auction Dues	—	—	—	(650)	—	—	—	—	**—**	**(650)**
Belasting op Vermaaklikhede/Entertainment Tax	—	—	—	—	—	—	681	3 640	**681**	**3 640**
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe/Racing and Betting Taxation	3 954 634	15 091 764	5 728 202	16 321 991	10 781 459	43 189 691	1 174 211	4 373 298	**21 638 506**	**78 976 744**
Wielbelasting en Bydraes/Wheel Tax	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	**—**
Swart Hospitaalbelasting en Bydraes/Black Hospital Tax and Contributions	—	—	—	—	—	—	—	—	**—**	**—**
Totale/Totals R	**34 965 833**	**119 271 472**	**41 660 278**	**117 539 573**	**63 613 242**	**215 961 535**	**9 583 903**	**35 947 433**	**149 823 256**	**488 720 013**
Totale/Totals (1989/90) R	**31 608 424**	**116 930 773**	**26 616 369**	**94 748 353**	**75 413 161**	**229 560 618**	**5 919 969**	**23 229 656**	**139 557 923**	**464 469 400**

E. G. DE BEER,
Direkteur-generaal: Departement van Plaaslike Regering en Nasionale Behuising.
Director-General: Department of Local Government and National Housing.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 2813 **29 November 1991**

WYSIGING VAN DIE GRENSE VAN DIE WEBER-BRANDBEHEERGEBIED

Kragtens die bepalings van artikel 18 (3) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), gee ek, Johannes Davies Raath, Adjunk-direkteur-generaal: Bosbou, hierby kennis dat die grense van die Weber-brandbeheergebied soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1503 van 29 Julie 1988, gewysig is soos in die Bylae hierby getoon.

J. D. RAATH,

Adjunk-direkteur-generaal: Bosbou.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 2813 **29 November 1991**

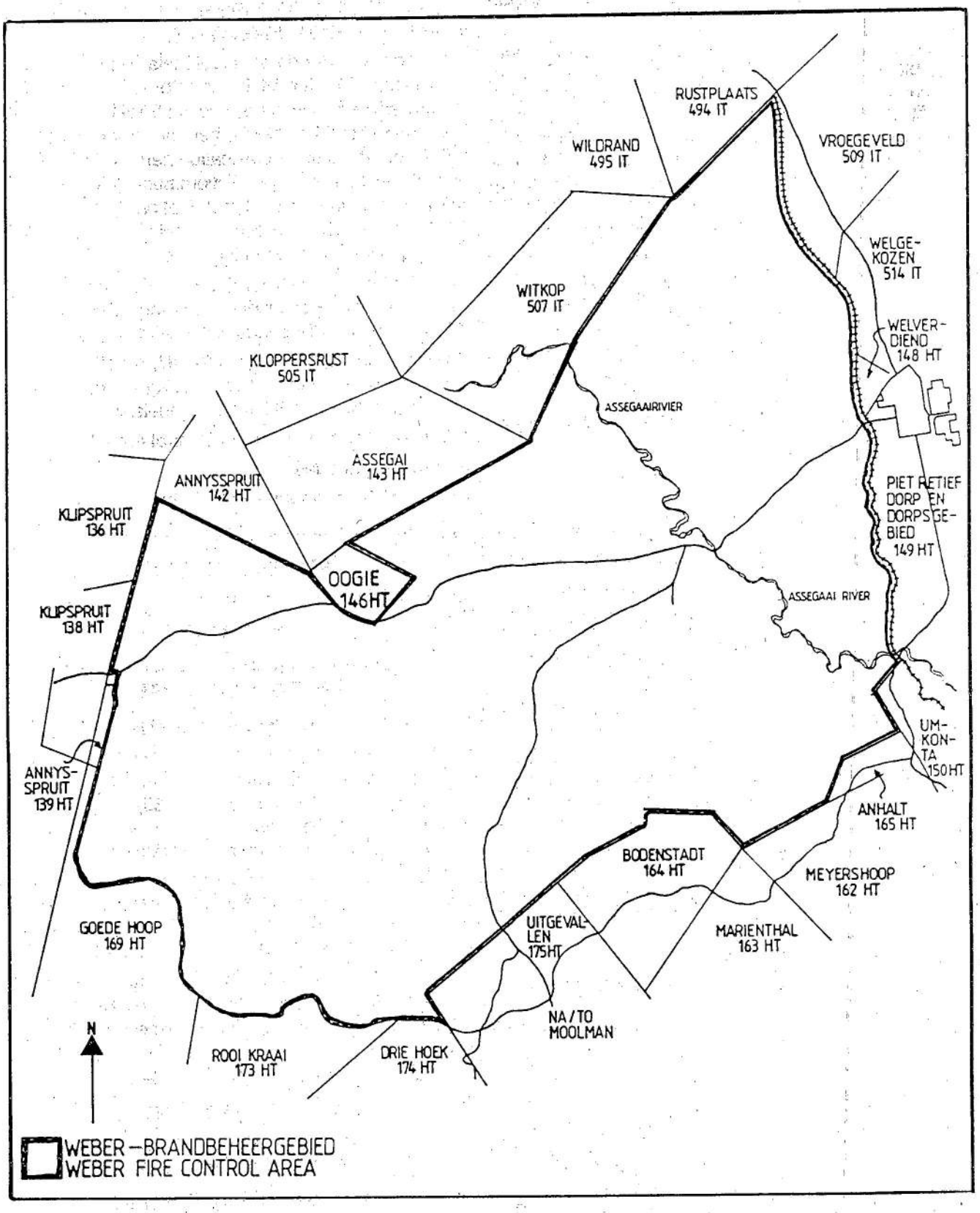
ALTERATION OF THE BOUNDARIES OF THE WEBER FIRE CONTROL AREA

By virtue of the provisions of section 18 (3) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), I, Johannes Davies Raath, Deputy Director-General: Forestry, hereby give notice of the alteration of the boundaries of the Weber Fire Control Area as published by Government Notice 1503 dated 29 July 1988 as indicated in the Schedule hereto.

J. D. RAATH,

Deputy Director-General: Forestry.

BYLAE • SCHEDULE



No. 2834 **29 November 1991**

LOMATIRIVIER - STAATSWATERBEHEERGEBIED: DISTRIK BARBERTON, PROVINSIE TRANSVAAL: UITBREIDING VAN GEBIED

Ek, Magnus André de Merindol Malan, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese en Bosbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 59 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), verklaar hierby dat die grense van die Lomatirivierstaatswaterbeheergebied, soos ingestel by Proklamasie 112 van 6 Julie 1984, met ingang van die datum van publikasie hiervan, vir die doeleindes van artikel 59 (1) (a) en (b) van gemelde Wet uitgebrei word sodat—

(a) die plaas Hourvare 407 JU, welke plaas in konsolidasie van die Restant van die plaas Sandbult 447 JU en Gedeelte 1 van die plaas Helena 400 JU is; en

(b) die plaas Schonbrunn 462 JU, welke plaas 'n konsolidasie van Gedeelte 2 van die plaas Ringgatlaagte 451 JU en Gedeelte 2 van die plaas Dadelspruit 452 JU is,

by genoemde Staatswaterbeheergebied ingesluit word.

M. A. DE M. MALAN,

Minister van Waterwese en Bosbou.

No. 2834 **29 November 1991**

LOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICT OF BARBERTON, PROVINCE OF TRANSVAAL: EXTENSION OF AREA

I, Magnus André de Merindol Malan, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, by virtue of the powers vested in me by section 59 (1) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), hereby declare that, with effect from the date of publication hereof, the boundaries of the Lomati River Government Water Control Area as established by Proclamation 112 of 6 July 1984, shall for the purposes of section 59 (1) (a) and (b) of the said Act be extended so as to include—

(a) the farm Hourvare 407 JU, which farm is a consolidation of the Remainder of the farm Sandbult 447 JU and Portion 1 of the farm Helena 400 JU; and

(b) the farm Schonbrunn 462 JU, which farm is a consolidation of Portion 2 of the farm Ringgatlaagte 451 JU and Portion 2 of the farm Dadelspruit 452 JU,

in the said Government Water Control Area.

M. A. DE M. MALAN,

Minister of Water Affairs and Forestry.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1125 VAN 1991

PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

PORT ALFRED: VOORGESTELDE KONSTRUKSIE VAN 'N AANLEGSTEIER IN DIE KOWIERIVIER

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met mnr. G. Shroeder aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir die konstruksie van 'n aanlegsteier.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde aanlegsteier geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Werke, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 430, Dorpstraat 9, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Werke, Privaatsak X9078, Kaapstad, 8000, ingedien word voor of op 30 Desember 1991.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1126 VAN 1991

PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

PORT ALFRED: VOORGESTELDE KONSTRUKSIE VAN 'N AANLEGSTEIER IN DIE KOWIERIVIER: RIVERSIDE CARAVAN PARK

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met mnre. Riverside Caravan Park aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir die konstruksie van 'n aanlegsteier.

GENERAL NOTICES

NOTICE 1125 OF 1991

PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE CAPE OF GOOD HOPE

PORT ALFRED: PROPOSED CONSTRUCTION OF A JETTY IN THE KOWIE RIVER

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with Mr G. Shroeder in which provision is made for the construction of a jetty.

A locality sketch of the area effected by the proposed jetty lies for inspection at the office of the Chief Director: Works, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 430, 9 Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Works, Private Bag X9078, Cape Town, 8000, on or before 30 December 1991.

(29 November 1991.)

NOTICE 1126 OF 1991

PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE CAPE OF GOOD HOPE

PORT ALFRED: PROPOSED CONSTRUCTION OF A JETTY IN THE KOWIE RIVER: RIVERSIDE CARAVAN PARK

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with Messrs Riverside Caravan Park in which provision is made for the construction of a jetty.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde aanlegsteier geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Werke, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 430, Dorpstraat 9, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Werke, Privaatsak X9078, Kaapstad, 8000, ingedien word voor of op 30 Desember 1991.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1127 VAN 1991

PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

PORT ALFRED: VOORGESTELDE KONSTRUKSIE VAN 'N AANLEGSTEIER IN DIE KOWIERIVIER

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met mnr. H. J. R. Butler aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir die konstruksie van 'n aanlegsteier.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde aanlegsteier geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Werke, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 430, Dorpstraat 9, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Werke, Privaatsak X9078, Kaapstad, 8000, ingedien word voor of op 30 Desember 1991.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1128 VAN 1991

VERBETERINGSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGSONTWIKKELING

WET OP BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

REGISTRASIE VAN MEDISYNE

Die ondergenoemde regstellings aan Algemene Kennisgewing 639 in *Staatskoerant* No. 13395 van 12 Julie 1991 word vir algemene inligting gepubliseer:

Registrasie No. W/11.4.3/373 (bladsy 58): Hoeveelheid moet lees: Per 10 mℓ suspensie.

Registrasie No. S/21.5.1/330 (bladsy 58): Hoeveelheid moet lees: 50 µg per afgemete dosis.

Registrasie No. Y/20.1.1/311 (bladsy 59): Aktiewe bestanddele (Engelse teks) moet lees: Ciprofloxacin lactate.

Registrasie No. X/20.2.1/203 (bladsy 59): Aktiewe bestanddele moet lees: Trimetoprim.

Registrasie No. V/7.1.3/119 (bladsy 60): Aktiewe bestanddele moet lees: Hidrochloortiasied; Engelse teks: Hydrochlorothiazide.

Registrasie No. Y/2.8/60 (bladsy 60): Aktiewe bestanddele moet lees: Parasetamol; Engelse teks: Paracetamol, EN Chloormesanoon; Engelse teks: Chlormezanone.

A locality sketch of the area effected by the proposed jetty lies for inspection at the office of the Chief Director: Works, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 430, 9 Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Works, Private Bag X9078, Cape Town, 8000, on or before 30 December 1991.

(29 November 1991)

NOTICE 1127 OF 1991

PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE CAPE OF GOOD HOPE

PORT ALFRED: PROPOSED CONSTRUCTION OF A JETTY IN THE KOWIE RIVER

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with Mr H. J. R. Butler in which provision is made for the construction of a jetty.

A locality sketch of the area effected by the proposed jetty lies for inspection at the office of the Chief Director: Works, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 430, 9 Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Works, Private Bag X9078, Cape Town, 8000, on or before 30 December 1991.

(29 November 1991)

NOTICE 1128 OF 1991

CORRECTION NOTICE

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

REGISTRATION OF MEDICINES

The following rectifications to General Notice 639 in *Government Gazette* No. 13395 of 12 July 1991 is published for general information:

Registration No. W/11.4.3/373 (page 58): Quantity should read: Per 10 mℓ suspension.

Registration No. S/21.5.1/330 (page 58): Quantity should read: 50 µg per metered dose.

Registration No. Y/20.1.1/311 (page 59): Active ingredients should read: Ciprofloxacin lactate.

Registration No. X/20.2.1/203 (page 59): Active ingredients (Afrikaans version) should read: Trimetoprim.

Registration No. V/7.1.3/119 (page 60): Active ingredients should read: Hydrochlorothiazide; Afrikaans version: Hidrochloortiasied.

Registration No. Y/2.8/60 (page 60): Active ingredients should read: Paracetamol; Afrikaans version: Parasetamol, AND Chlormezanone; Afrikaans version: Chloormesanoon.

Registrasie No. Y/24/202 (bladsy 60): Applikant moet lees: Group Laboratories SA (Pty) Ltd.

Registrasie No. X/34/222 (bladsy 61): Hoeveelheid (Engelse teks) moet lees: Towelette.

Registrasie No. Y/20.1.1/184 (bladsy 63): Naam van medisyne moet lees: Erymycin Estolate PF.

Registrasie No. X/5.8/170 (bladsy 64): Voorwaardes vir registrasie moet lees: 1. 'n Aanvaarbare standaard van Goeie Vervaardigingspraktyk moet by die plek van vervaardiging gehandhaaf word.

Registrasie No. R/6.2/150 (bladsy 65): Aktiewe bestanddele (Engelse teks) moet lees: Propafenone hydrochloride. Hoeveelheid moet lees: 300 mg per tablet.

Registrasie No. X/20.1.2/74 (bladsy 67): Naam van medisyne moet lees: Gamox Suspension 250 mg. Aktiewe bestanddele (Engelse teks) moet lees: Amoxyllin trihydrate.

Registrasie No. X/10.2/54 (bladsy 68): Bereidingsvorm moet lees: Tablet.

Registrasie No. Y/10.1/52 (bladsy 73): Hoeveelheid moet lees: 200 mg per 10 mℓ emulsie.

Registrasie No. X/5.8/9 (bladsy 74): Hoeveelheid vir parasetamol moet lees: 125 mg.

Registrasie No. X/2.9/289 (bladsy 74): Registrasienommer moet lees: S/2.9/289. Aktiewe bestanddele moet lees: Tramadolhidrochloried. Voorwaardes vir registrasie: Syfer "1." moet weggelaat word.

Registrasie No. V/20.2/58 (bladsy 76): Aktiewe bestanddele (Engelse teks) moet lees: Sulphamethoxazole.

Registrasie No. Y/10.2.1/303 (bladsy 78): Hoeveelheid moet lees: 25 µg per afgemete dosis.

Registrasie No. Y/20.1.1/17B (bladsy 78): Registrasienommer moet lees: Y/20.1.1/178.

Registrasie No. Y/13.1/363 (bladsy 79): Hoeveelheid vir Sinkoksied moet lees: 5g.

Registrasie No. X/11.4/186 (bladsy 84): Registrasienommer moet lees: Y/11.4/186.

Registrasie No. X/15.3/91 (bladsy 85): Naam van medisyne moet lees: Tobradex Ophthalmic Suspension.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1129 VAN 1991

VLEISRAAD

PRYSE VIR GEDRESSEERDE KARKASSE VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE: WYSIGING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 39 (a) van genoemde Skema—

(a) die bepaling in die Bylae uiteengesit, gemaak het; en

(b) bepaal dat genoemde bepaling op 2 Desember 1991 in werking tree.

P. H. COETZEE,
Senior Hoofbestuurder.

Registration No. Y/24/202 (page 60): Applicant should read: Group Laboratories SA (Pty) Ltd.

Registration No. X/34/222 (page 61): Quantity should read: Towelette.

Registration No. Y/20.1.1/184 (page 63): Name of medicine should read: Erymycin Estolate PF.

Registration No. X/5.8/170 (page 64): Conditions of registration (Afrikaans version) should read: 1. 'n Aanvaarbare standaard van Goeie Vervaardigingspraktyk moet by die plek van vervaardiging gehandhaaf word.

Registration No. R/6.2/150 (page 65): Active ingredients should read: Propafenone hydrochloride. Quantity should read: 300 mg per tablet.

Registration No. X/20.1.2/74 (page 67): Name of medicine should read: Gamox Suspension 250 mg. Active ingredients should read: Amoxycillin trihydrate.

Registration No. Y/10.2/54 (page 68): Form of preparation should read: Tablet.

Registration No. Y/10.1/52 (page 73): Quantity should read: 200 mg per 10 mℓ emulsion.

Registration No. X/5.8/9 (page 74): Quantity for paracetamol should read: 125 mg.

Registration No. X/2.9/289 (page 74): Registration number should read: S/2.9/289. Active ingredients (Afrikaans version) should read: Tramadolhidrochloried. Conditions of registration: Figure "1." should be omitted.

Registration No. V/20.2/58 (page 76): Active ingredients should read: Sulphamethoxazole.

Registration No. Y/10.2.1/303 (page 78): Quantity should read: 25 µg per metered dose.

Registration No. Y/20.1.1/17B (page 78): Registration number should read: Y/20.1.1/178.

Registration No. Y/13.1/363 (page 79): Quantity for Zinc oxide should read: 5 g.

Registration No. X/11.4/186 (page 84): Registration number should read: Y/11.4/186.

Registration No. X/15.3/91 (page 85): Name of medicine should read: Tobradex Ophthalmic Suspension.

(29 November 1991)

NOTICE 1129 OF 1991

MEAT BOARD

PRICES FOR DRESSED CARCASSES OF SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS: AMENDMENT

It is hereby notified for general information that the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991, has under section 39 (a) of the said Scheme—

(a) made the determination set out in the Schedule; and

(b) determined that the said amendment shall come into operation on 2 December 1991.

P. H. COETZEE,
Senior General Manager.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 2749 van 11 Desember 1987 soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 226 van 19 Februarie 1988, R. 1955 van 30 September 1988, R. 2077 van 14 Oktober 1988 en Kennisgewings Nos. 1041 van 1989, 1132 van 1989, 795 van 1990, 950 van 1990, 267, 634 en 745 van 1991 word hierby verder gewysig deur die Nota tot die Bylae met die volgende te vervang:

Nota:

1. Die basisprys geld nie ten opsigte van die volgende:

(i) Alle gekneusde en geskende karkasse binne graadverband met 'n beskadigingskode 2 en 3;

(ii) alle bulle binne graad 4 en binne graadverband in ouderdomsklasse B en C;

(iii) alle skape en bokramme binne graadverband in ouderdomsklasse B en C;

(iv) alle bere bokant 55 kg;

(v) A3 by beeste in die massagroep minder as 139 kg;

(vi) Lam 3 by skape;

(vii) Boklam 3 by bokke; en

(viii) Worsvarke by varke.

2. Die vloerprysdekking—

(i) vir kode 3 beskadigde karkasse word gestel op 80 persent van die betrokke graad se vloerprys; en

(ii) geld nie ten opsigte van kode 3 beskadigde karkasse van kalwers nie.

(29 November 1991)

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 2749 of 11 December 1987 as amended by Government Notices Nos. R. 226 of 19 February 1988, R. 1955 of 30 September 1988, R. 2077 of 14 October 1988 and Notices Nos. 1041 of 1989, 1132 of 1989, 795 of 1990, 950 of 1990, 267, 634 and 745 of 1991 is hereby further amended by the substitution for the Note to the Schedule by the following:

Note:

1. The basis price shall not apply in respect of the following:

(i) All bruised and spoiled carcasses within grade context with a damaging code 2 and 3;

(ii) all bulls with grade 4 and within grade context in respectively B and C;

(iii) all rams and he-goats within grade contect in respectively B and C;

(iv) all bears above 55 kg;

(v) A3 in respect of bovines in the mass group under 139 kg;

(vi) Lamb 3;

(vii) Kid 3; and

(viii) Sausagers in respect of pigs.

2. The floor price coverage—

(i) for code 3 damaged carcases is set on 80 per cent of the floor price of the applicable grade;

(ii) shall not apply in respect code 3 and spoiled carcases of calves.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1133 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGSHULP

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE DORPSRAAD VAN NONGOMA, NATAL

Hierby word kragtens regulasie 2 (2) (b) van die Regulasies vir die Administrasie van en Beheer oor Sekere Stadsgebiede in Natal, afgekondig by Proklamasie R. 86 van 1982, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Streek- en Grondsake ondergenoemde persone met ingang van 1 Desember 1991, vir 'n tydperk van drie jaar as lede van die Dorpsraad van Nongoma aangestel het.

Mnr. W. S. P. Kanye, Voorsitter.

Mnr. J. A. M. van Niekerk.

Mnr. J. S. Carter.

Mnr. K. G. Chick.

Mnr. M. J. Zungu.

Mnr. T. J. Mthethwa.

Dr. M. M. Mthethwa.

(29 November 1991)

NOTICE 1133 OF 1991

DEPARTMENT OF DEVELOPMENT AID

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE TOWN BOARD OF NONGOMA, NATAL

It is hereby notified for general information in terms of regulation 2 (2) (b) of the Regulations for the Administration and Control of Certain Urban Areas in Natal, promulgated under Proclamation R. 86 of 1982, that the Minister of Regional and Land Affairs has with effect from 1 December 1991, appointed the undermentioned persons for a period of three years to be members of the Town Board of Nongoma:

Mr W. S. P. Kanye, Chairman.

Mr J. A. M. van Niekerk.

Mr J. S. Carter.

Mr K. G. Chick.

Mr M. J. Zungu.

Mr T. J. Mthethwa.

Dr M. M. Mthethwa.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1134 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGSHULP

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE DORPSRAAD VAN IMPENDHLE, NATAL

Hierby word kragtens regulasie 2 (2) (b) van die Regulasies vir die Administrasie van en Beheer oor Sekere Stadsgebiede in Natal, afgekondig by Proklamasie R. 86 van 1982, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Streek- en Grondsake ondergenoemde persone met ingang van 1 Desember 1991, vir 'n tydperk van drie jaar as lede van die Dorpsraad van Impendhle aangestel het.

Mnr. W. M. Comrie, Voorsitter.

Mnr. E. N. Ngcobo.

Mnr. H. T. Zuma.

Mnr. M. A. H. Baig.

Mnr. R. M. Nyuswa.

Eerw. A. B. Shangase.

Mnr. T. E. Mbenze.

(29 November 1991)

NOTICE 1134 OF 1991

DEPARTMENT OF DEVELOPMENT AID

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE TOWN BOARD OF IMPENDHLE, NATAL

It is hereby notified for general information in terms of regulation 2 (2) (b) of the Regulations for the Administration and Control of Certain Urban Areas in Natal, promulgated under Proclamation R. 86 of 1982, that the Minister of Regional and Land Affairs has with effect from 1 December 1991, appointed the undermentioned persons for a period of three years to be members of the Town Board of Impendhle:

Mr W. M. Comrie, Chairman.

Mr E. N. Ngcobo.

Mr H. T. Zuma.

Mr M. A. H. Baig.

Mr R. M. Nyuswa.

Rev. A. B. Shangase.

Mr T. E. Mbenze.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1138 VAN 1991

RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE

VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN DIE WET OP BEHEER VAN EFFEKTE-TRUSTSKEMAS, 1981

Ek, Petrus Johannes Badenhorst, Registrateur van Effekte-trustskemas, stel hierby, na oorlegpleging met die Advieskomitee oor Effekte-trustskemas, kragtens artikel 45 van die Wet op Beheer van Effekte-trustskemas, 1981 (Wet No. 54 van 1981), alle bestuursmaatskappye met betrekking tot effekte-trustskemas vry, in die mate en onderworpe aan die voorwaardes hieronder vermeld, van—

(a) die bepalings van subparagraaf (i) van artikel 6 (1) (a) van bogenoemde Wet met betrekking tot effekte uitgereik deur 'n bepaalde onderneming wat meer as 5 % bedra van die markwaarde van al die effekte opgeneem in 'n effektegroep in daardie subparagraaf bedoel, in die volgende mate, naamlik—

(i) sover dit 'n onderneming betref met 'n mark-kapitalisasie van R2 biljoen of meer, op die voorwaarde dat die effekte van so 'n onderneming wat ingesluit is in so 'n effektegroep nie meer mag bedra as 10% van die totaal van die markwaarde van al die effekte wat in die effektegroep opgeneem is en van die waarde van bedrae in kontant wat deel van die bates met betrekking tot daardie effektegroep uitmaak nie; en

(ii) vir sover dit enige ander onderneming betref, op die voorwaarde dat die effekte van enige sodanige onderneming wat ingesluit is in so 'n effektegroep nie meer mag bedra as 5% van die totaal van die markwaarde van al die effekte wat in die effektegroep opgeneem is en van die waarde van bedrae in kontant wat deel van die bates met betrekking tot daardie effektegroep uitmaak nie;

NOTICE 1138 OF 1991

FINANCIAL SERVICES BOARD

EXEMPTION FROM PROVISIONS OF UNIT TRUSTS CONTROL ACT, 1981

I, Petrus Johannes Badenhorst, Registrar of Unit Trust Companies, hereby, after consultation with the Unit Trusts Advisory Committee, under section 45 of the Unit Trusts Control Act, 1981 (Act No. 54 of 1981), exempt all management companies in relation to unit trust schemes, to the extent and subject to the conditions mentioned hereunder, from—

(a) the provisions of subparagraph (i) of section 6 (1) (a) of the above-mentioned Act in respect of securities issued by any one concern to an amount in excess of 5 % of the market value of all the securities comprised in a unit portfolio referred to in that subparagraph, to the following extent, namely—

(i) in so far as it concerns a concern with a market capitalization of R2 billion or more, subject to the condition that the securities of any such concern included in any such unit portfolio shall not exceed 10% of the aggregate of the market value of all the securities comprised in the unit portfolio and of the value of amounts in cash forming part of the assets pertaining to that unit portfolio; and

(ii) in so far as any other concern is concerned, subject to the condition that the securities of any such concern included in any such unit portfolio shall not exceed 5% of the aggregate of the market value of all the securities comprised in the unit portfolio and of the value of amounts in cash forming part of the assets pertaining to that unit portfolio;

(b) die bepalings van subparagraaf (ii) van artikel 6 (1) (a) van bogenoemde Wet met betrekking tot effekte van 'n besondere kategorie uitgereik deur 'n bepaalde onderneming wat meer bedra as 5% van die totale bedrag verteenwoordigende al die effekte van daardie kategorie deur bedoelde onderneming uitgereik, maar slegs sover dit 'n onderneming betref met 'n mark-kapitalisasie van R2 biljoen of meer en, in so 'n geval, op die voorwaarde dat die effekte van so 'n kategorie van so 'n onderneming wat ingesluit is in die betrokke effektegroep nie meer mag bedra as 10% van die totale bedrag verteenwoordigende al die effekte van daardie kategorie deur bedoelde onderneming uitgereik, nie;

(c) die bepalings van subparagraaf (aa) van artikel 6 (1) (a) (ii) van bogenoemde Wet met betrekking tot die daarin genoemde oorskryding van 5%, maar slegs ten opsigte van effekte van 'n besonder kategorie van 'n onderneming met 'n markkapitalisasie van R2 biljoen of meer en, in so 'n geval, op voorwaarde dat 'n perk van 10% sal geld; en

(d) die bepalings van subparagraaf (bb) van artikel 6 (1) (a) (ii) van bogenoemde Wet ten opsigte van die daarin genoemde perk van minstens 5%, maar slegs vir sover dit betrekking het op effekte van 'n besondere kategorie van 'n onderneming met 'n mark-kapitalisasie van R2 biljoen of meer en, in so 'n geval, op voorwaarde dat 'n perk van 10% sal geld.

P. J. BADENHORST,

Registrateur van Effekte-trustsmaatskappye.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1139 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, David William James, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge 1956, bekend at ek die registrasie van die Stanger Association of Municipal Employees met ingang van 21 November 1991 ingetrek het.

D. W. JAMES,

Nywerheidsregistrateur.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1140 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, David William James, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge 1956, bekend dat ek die registrasie van die Garment and Allied Workers Union (S.A.) met ingang van 21 November 1991 ingetrek het.

D. W. JAMES,

Nywerheidsregistrateur.

(29 November 1991)

(b) the provisions of subparagraph (ii) of section 6 (1) (a) of the above-mentioned Act in respect of securities of any one class issued by any one concern to an amount in excess of 5% of the aggregate amount representing all the securities of that class issued by that concern, but only in so far as it concerns a concern with a market capitalization of R2 billion or more and, in any such case, on the condition that the securities of any such class of any such concern included in the relevant unit portfolio shall not exceed 10% of the aggregate amount representing all the securities of such class issued by such concern;

(c) the provisions of subparagraph (aa) of section 6 (1) (a) (ii) of the above-mentioned Act in respect of the limit of 5% mentioned therein, but only to the extent that it concerns securities of any one class of a concern with a market capitalization of R2 billion or more and, in any such case, on condition that a limit of 10% shall apply; and

(d) the provisions of subparagraph (bb) of section 6 (1) (a) (ii) of the above-mentioned Act in respect of the limit of at least 5% mentioned therein, but only to the extent that it concerns securities of any one class of a concern with a market capitalization of R2 billion or more and, in any such case, on the condition that a limit of 10% shall apply.

P. J. BADENHORST,

Registrar of Unit Trust Companies.

(29 November 1991)

NOTICE 1139 OF 1991

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, David William James, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Stanger Association of Municipal Employees with effect from 21 November 1991.

D. W. JAMES,

Industrial Registrar.

(29 November 1991)

NOTICE 1140 OF 1991

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, David William James, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Garment and Allied Workers Union (S.A.) with effect from 21 November 1991.

D. W. JAMES,

Industrial Registrar.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1141 VAN 1991

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 46/91

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane-en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Hoof Uitvoerende Beampte, Raad van Handel en Nywerheid, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verhoging van die reg op:

1. Borduurwerk, indeelbaar by tariefpos 58.10, van die bestaande skale van reg na 40 persent *ad valorem*.

[RHN-verw. T5/2/11/6/1 (910436) (mev. S. v.d. Merwe)]

Applikant:

Embroitex, Stasieweg 51, Observatory, 7925.

Opmerking: Die regverdiging vir die behoud van die voorsienings by kortingitem 311.07 vir die vervaardiging van borduurwerk sal deur die Raad tydens die ondersoek na bogenoemde aansoek oorweeg word.

2. Kortingsemels, indeelbaar by tariefsubpos 2302.30, van vry van reg tot 0,5c/kg.

[RHN-verw. T5/2/1/3/1 (910456) (mnr. J. M. v.d. Merwe)]

Applikant:

South African Protein Traders Association, Posbus 92288, Norwood, 2117.

Opmerking: Die opheffing van invoerbeheer op koringsemels sal in die loop van die ondersoek aandag geniet.

Lys 45/91 is by Algemene Kennisgewing 1120 van 15 November 1991 gepubliseer.

(29 November 1991)

NOTICE 1141 OF 1991

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 46/91

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been recieved by the Board of Trade and Industry. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chief Executive, Board of Trade and Industry, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Increase in the duty on:

1. Embroidery, classifiable under tariff heading 58.10, from the present rates of duty to 40 per cent *ad valorem*.

[BTI Ref. T5/2/11/6/1 (910436) (Mrs S. v.d. Merwe)]

Applicant:

Embroitex, 51 Station Road, Observatory, 7925.

Note: The justification for the retaining of the provisions under rebate item 311.07 for the manufacture of embroidery will be considered by the Board during the investigation into the above application.

2. Wheat bran, classifiable under tariff subheading 2302.30, from duty-free to 0,5c/kg.

[BTI Ref. T5/2/1/3/1 (910456) (Mr J. M. v.d. Merwe)]

Applicant:

South African Protein Traders Association, P.O. Box 92288, Norwood, 2117.

Note: The lifting of import control on wheat bran will also be addressed during the course of the investigation.

List 45/91 was published under General Notice 1120 of 15 November 1991.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1142 VAN 1991

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 6/91

A. Die volgende aansoeke wat deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is nie gesteun nie:

(a) ***Korting van die reg (in Bylae 3) op—***

1. weefstowwe van kunsstapelvesels, vir die vervaardiging van tekstielstowwe bedek met poliuretaan (lys 21/90, T.A.K. 900130) (Verslag 2996);

2. geïsoleerde elektriese geleiers van vlekvry staaldraad rondom 'n ferromagnetiese kern gedraai, vir die vervaardiging van ontstekingsbedradingstelle (Lys 42/90, T.A.K. 900374) (Verslag 3025).

(b) ***Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van—***

(a) poliesterfilm of -vel vir die vervaardiging van binnesole vir skoeisel; en

(b) crêpe-rubbersoolvel vir die vervaardiging van binnesole vir skoeisel (Lys 40/90, T.A.K. 900371) (Verslag 3055).

NOTICE 1142 OF 1991

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 6/91

A. The following applications considered by the Board of Trade and Industry have not been supported:

(a) ***Rebate of the duty (in Schedule 3) on—***

1. woven fabrics of artificial staple fibres, for the manufacture of textile fabrics covered with polyurethane (List 21/90, T.A.C. 900130) (Report 2996);

2. insulated electric conductors of stainless steel wire wound around a ferromagnetic core, for the manufacture of ignition wiring sets (List 42/90, T.A.C. 900374) (Report 3025).

(b) ***Withdrawal of the rebate facilities in respect of—***

(a) polyester film or sheet for the manufacture of inner soles for footwear; and

(b) crêpe rubber soling sheet for the manufacture of inner soles for footwear.

(List 40/90, T.A.C. 900371) (Report 3055).

B. Die volgende aansoek aan die Raad van Handel en Nywerheid is nie mee voortgegaan nie:

Verlaging van die reg op—

(a) gholfsakke;

(b) gholfstokke;

(c) gholftoerusting; en

(d) gholfballe

(Lys 33/91, T.A.K. 910150).

C. Die volgende aansoeke om korting van die reg kragtens item 470.03, wat deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is gesteun:

1. Geweefde polipropileenstof vir die vervaardiging van sakke gebruik vir die verpakking van asbes vir uitvoer. [The Durban Bag Company (Pty) Ltd]

2. Staalbande bedek met sink vir die verpakking van geaffineerde koperkatodes vir uitvoer. (Waker Freight Services)

3. Bereide bindingsmiddels vir gietvorms of kerns, krale nie met pêrelessens bestryk, nagemaakte juweliersware, ens. vir die vervaardiging van kostuumjuweliersware vir uitvoer. [Bijov & Giovanni (Pty) Ltd]

4. Geborduurde etikette/motiewe, geweefde etikette, bindingskoord en plastieksakke vir die vervaardiging van sweetpakke vir uitvoer. (Prestige Lingerie)

5. Koolelektrodes, indeelbaar by tariefsubpos 8545.19.90, gebruik by die vervaardiging van silikon vir uitvoer. (Samancor)

6. Grondstowwe vir gebruik in die vervaardiging van motorkatalisators vir uitvoer. (Johnsons Matthey)

7. Seiljagkomponente vir die vervaardiging van seiljagte vir uitvoer. (KRP Engineering Services)

8. Poliester/Rayon-stowwe vir die vervaardiging van mansbroeke vir uitvoer. (Celrose Ltd)

9. Elektries gemotoriseerde klepaandrywers vir die vervaardiging van kleppe vir uitvoer. [Premier Valves (Pty) Ltd]

10. Gevlegte poliester-tou en poli-propileen-samestelling vir die vervaardiging van werkkettings en grondgewigte van plastiek gebruik by vertikale blindings vir uitvoer. [Alpas Plastics (Pty) Ltd]

11. Komponente vir die vervaardiging van lugversorgers vir uitvoer. (Trox)

12. Materiale, toebehore, slotte ens. vir die vervaardiging van aktetasse en portefeuljes vir uitvoer. (Executive Leather Industries)

13. Kartonne, etikette, plastieksakke en -toutjies vir die verpakking van chemikalieë vir uitvoer. (Boekneck Organic Material)

14. Geraffineerde en verpakte ru-sonneblomolie, vir uitvoer. (Willowton Oil and Cake Mills)

15. 50 000 stukke enkelvoudig gesaagde of ru-gevormde halfedelstene vir die vervaardiging van juweliersketting vir uitvoer. (Git Gold Enterprises)

16. Katoengaring gebruik in die vervaardiging van kledingstukke vir uitvoer. (Prestige Lingerie)

17. Halfverwerkte bedrukte tapyte en ander tekstielvloerbekledings vir verdere verwerking tot verwerkte bedrukte tapyte vir uitvoer. (Natal Nylon Industries)

B. The following application to the Board of Trade and Industry has not been pursued:

Reduction in the duty on—

(a) golf bags;

(b) golf clubs;

(c) golf equipment; and

(d) golf balls.

(List 33/91, T.A.C. 910150).

C. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, which were considered by the Board of Trade and Industry, have been supported:

1. Woven polypropylene cloth for the manufacture of bags used for the packaging of asbestos for export. [The Durban Bag Company (Pty) Ltd]

2. Zinc-coated steel strapping for the packaging of refined copper cathodes for export. (Waker Freight Services)

3. Prepared blinders for foundry moulds or cores, beads not coated with pearl essence, imitation jewellery, etc. for the manufacture of costume jewellery for export. [Bijov & Giovanni (Pty) Ltd]

4. Embroidered lables/motifs, woven lables, tie cord and plastic bags for the manufacture of track suits for export. (Prestige Lingerie)

5. Carbon electrodes, classifiable under tariff subheading 8545.19.90, used in the manufacture of silicon for export. (Samancor)

6. Raw materials used in the manufacture of autocatalysts for export. (Johnsons Matthey)

7. Sailing yacht components for the manufacture of sailing yachts for export. (KRP) Engineering Serivces)

8. Polyesterrayon fabrics for the manufacture of men's trousers for export. (Celrose Ltd)

9. Electrically motorised valve drivers for the manufacture of valves for export. [Premier Valves (Pty) Ltd]

10. Braided polyester cord and polypropylene compound for the manufacture of plastic operating chains and plastic bottom weights used for vertical blinds for export. [Alplas Plastics (Pty) Ltd]

11. Components for the manufacture of air-conditioners for export. (Trox)

12. Materials, fittings, locks, etc. for the manufacture of attaché cases and portfolios for export. (Executive Leather Industries)

13. Cartons, tags, plastic bags and ties used in the packing of chemicals for export. (Boekneck Organic Material)

14. Refined and packed crude sunflower oil, for export. (Willowton Oil and Cake Mills)

15. 50 000 pieces of simply sawn or roughly shaped semiprecious stones for the manufacture of jewellery shains for export. (Git Gold Enterprises)

16. Cotton yarn for the manufacture of garments for export. (Prestige Lingerie)

17. Semi-finished printed carpets and other textile floor coverings for further processing to finished printed carpets for export. (Natal Nylon Industries)

18. Tinbedekte loodkapsules vir die vervaardiging van ongefortifiseerde wyn vir uitvoer. (KWV)

19. Goedere vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer. (Sealgold Clothing)

20. Poliester-weefstowwe vir die vervaardiging van klere vir uitvoer. [Celrose (Pty) Ltd]

21. Poliester-garing vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer. (Softline Man About Town)

22. Ru-sonneblomsaadolie vir die vervaardiging van kookolie en 'n mielie-olie-mengsel vir uitvoer. (Cape Oil Products)

23. Weefstowwe en komponente vir die vervaardiging van klere vir uitvoer. (Nova Clothing)

24. Transformators en vere vir die vervaardiging van elektroniese selfverdedigingsapparate vir uitvoer. (Paralyser Electronics)

25. Garing van asbesvesel vir die vervaardiging van weefstowwe vir uitvoer. [Kapasit (Pty) Ltd]

26. Weefstowwe van katoen vir die vervaardiging van beddegoed vir uitvoer. (Methuizen Freight & Exports)

27. Poliester kantoengaring en gekaarde katoengaring, vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer. (Kluk Textile Industries)

28. Gekleurde weefstowwe van katoen en deurlopende getekstureerde, gekleurde weefstowwe van poliester vir die vervaardiging van damesrokke en -rompe vir uitvoer. (Celrose Ltd)

29. Poli-uretaanskuim vir die vervaardiging van leikliptafels vir uitvoer. [Intertop Manufacturing (Pty) Ltd]

30. Poliester/katoen-weefstowwe vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer. (Celrose Ltd)

Lys 5/91 is by Algemene Kennisgewing 834 van 6 September 1991 gepubliseer.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1143 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-Generaal: Vervoer (Direktoraat Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtinge by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

18. Tin-coated lead capsules for the manufacture of unfortified wine for export. (KWV)

19. Goods for the manufacture of clothing for export. (Sealgold Clothing)

20. Woven fabrics of polyester for the manufacture of clothing for export. [Celrose (Pty) Ltd]

21. Polyester yarn for the manufacture of clothing of export. (Softline Man About Town)

22. Crude sunflower seed oil for the manufacture of cooking oil and a maize oil blend for export. (Cape Oil Products)

23. Woven fabrics and components for the manufacture of clothing for export. (Nova Clothing)

24. Transformers and springs for the manufacture of electronic self-defence devices for export. (Paralyser Electronics)

25. Yarn of asbestos fibre for the manufacture of woven fabrics for export [Kapasit (Pty) Ltd]

26. Woven fabrics of cotton for the manufacture of bed linen for export. (Methuizen Freidht & Exports)

27. Polyester cotton yarn and carded cotton yarn for the manufacture of clothing for export. (Kluk Textile Industries)

28. Dyed woven fabrics of cotton and textured, dyed fabrics of polyester for the manufacture of ladies' dresses and skirts for export. (Celrose Ltd)

29. Polyurethane foam for the manufacture of slate tables for export. [Intertop Manufactureing (Pty) Ltd]

30. Polyester/cotton waven fabric for the manufacture of clothing for export. (Celrose Ltd)

List 5/91 was published under General Notice 834 of 6 September 1991.

(29 November 1991)

NOTICE 1143 OF 1991

DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Director-General: Transport (Directorate Civil Aviation), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or presented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (e) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Giyani Airways (Edms.) Bpk., Posbus 304, Lanseria, 1748. (B) Letaba Airways. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N773 gedateer 25 Augustus 1988. (D) (i) Venda, Transkei, Bophuthatswana, Lebowa, Kwa-Zulu, Qua-Qua, Gazankulu, Namibia, Malawi, Swaziland, Botswana, Mozambique en Zimbabwe. (iii) Tzaneen Vliegveld, Lanserialughawe. (viii) en (E):

Lugvaartuig	*Tarief (c/km)*
Cessna 402B ZS-JNB	230–280
Cessna 303 ZS-KXV	200–250
Piper PA-34-200T ZS-LXX, ZS-JZR, ZS-KBX, ZS-LZK, ZS-LXP, ZS-MPU, ZS-MPV, ZS-MSE	180–230

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Nelair (Edms.) Bpk., Posbus 2704, Nelspruit, 1200. (B) Nelair Charters. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N646. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal" voeg by: "Piper PA-34-200T ZS-MVE 220-260 c/km".

(29 November 1991)

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air services is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Giyani Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 304, Lanseria, 1748. (B) Letaba Airways. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N773 dated 25 August 1988. (D) (i) Venda, Transkei, Bophuthatswana, Lebowa, Kwa-Zulu, Qua-Qua, Gazankulu, Namibia, Malawi, Swaziland, Motswana, Mozambique and Zimbabwe. (iii) Tzaneen Aerodrome, Lanseria Airport. (viii) and (E):

Aircraft	*Tariff (c/km)*
Cessna 402B ZS-JNB	230–280
Cessna 303 ZS-KXV	200–250
Piper PA-34-200T ZS-LXX, ZS-JZR, ZS-KBX, ZS-LZK, ZS-LXP, ZS-MPU, ZS-MPV, ZS-MSE	180–230

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT TO LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Nelair (Pty) Ltd, P.O. Box 2704, Nelspruit, 1200. (B) Nelair Charters. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N646. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges" add: "Piper PA-34-200T ZS-MVE 220-260 c/km".

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1144 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, David William James, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa met ingang van 21 November 1991 ingetrek het.

D. W. JAMES,

Nywerheidsregistrateur.

(29 November 1991)

NOTICE 1144 OF 1991

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, David William James, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa with effect from 21 November 1991.

D. W. JAMES,

Industrial Registrar.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1145 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

Hiermee word kennis gegee dat die volgende promesse uitgereik deur die Departement van Handel en Nywerheid aan Somchem (Pty) Ltd soos hieronder uiteengesit, verlore geraak het:

Promesse uitgereik aan Somchem (Pty) Ltd

Promesse No.	Uitreikings-datum	Vervaldatum	Sigwaarde (R)
00000186	16 Jan. 1991	1 April 1991	61 739

Na datum van publikasie word bogenoemde promesse as gekanselleer beskou. Indien die promesse gevind soud word, moet dit asseblief aan die Departement van Handel en Nywerheid, Privaatsak X84, Pretoria, 0001, teruggestuur word.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1146 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET 17 VAN 1941)

VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE BENAMINGS

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie versoek het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet op die gebruik van die Korporasie se benamings, Die Nasionale Simfonie-Orkes van die SAUK en "The National Symphony Orchestra of the SABC" geplaas word in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie of sy gevolmagtigdes.

Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(29 November 1991)

KENNISGEWING 1147 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

BEKENDMAKING VAN NAME VAN PERSONE WAT DIE INLIGTING BEDOEL IN PARAGRAAF (b) VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 3013 VAN 18 DESEMBER 1990 VERSTREK HET

Die Direkteur-generaal: Justisie maak hierby vir algemene inligting in die Bylae bekend, die name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermentskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 volledig verstrek het, vir sover sodanige inligting betrekking het op die verlening van vrywaring ooreenkomstig genoemde Goewermentskennisgewing, ten opsigte van die verlating van die Unie of Republiek sonder 'n geldige paspoort of 'n permit of sonder magtiging by 'n ander plek as 'n toegangspoort, soos bedoel in paragraaf (a) daarvan, deur sodanige persone.

NOTICE 1145 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

Notice is hereby given that the following promissory note issued by the Department of Trade and Industry to Somchem (Pty) Ltd as set hereunder, has been mislaid:

Promissory note issued to Somchem (Pty) Ltd

Promissory Note No.	Date of issue	Due date	Face value (R)
00000186	16 Jan. 1991	1 April 1991	61 739

The above-mentioned promissory note will after the date of publication be regarded as cancelled. Should the promissory note be retrieved, it must please be returned to the Department of Trade and Industry, Private Bag X84, Pretoria, 0001.

(29 November 1991)

NOTICE 1146 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT 17 OF 1941)

PROPOSED PROHIBITION OF THE USE OF CERTAIN NAMES

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), it is hereby notified that the South African Broadcasting Corporation has conveyed a request for a prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act for the use of the Corporation's names, "Die Nasionale Simfonie-Orkes van die SAUK" and The National Symphony Orchestra of the SABS, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the South African Broadcasting Corporation.

Interested persons are invited to submit in writing such representations as they may care to make in regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 days of the publication of this notice.

(29 November 1991)

NOTICE 1147 OF 1991

DEPARTMENT OF JUSTICE

ANNOUNCEMENT OF NAMES OF PERSONS WHO FURNISHED THE INFORMATION REFERRED TO IN PARAGRAPH (b) OF GOVERNMENT NOTICE No. 3013 OF 18 DECEMBER 1990

The Director-General: Justice hereby makes known for general information in the Schedule, the names of persons who furnished in full the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990, in so far as such information relates to the granting of indemnity in accordance with the said Government Notice, in respect of the departure from the Union or Republic without a valid passport or a permit or without authority at a place other than a port, as referred to in paragraph (a) thereof, by such persons.

BYLAE • SCHEDULE

Van Surname	Volle voorname Full christian names	Geboortedatum Date of birth
Gamagu	Zuko	1961–05–31
Gcilishe	Monezi	1955–01–09
Gwabe	Bob Themba	1967–01–01
Gwavu	Solomon Sobantu	1953–11–30
Kele	Aaron	1958–10–05
Lukhele	Moses	1957–05–06
Makaya-White	Maureen	1956–10–22
Maseko	Edgar	1954–12–12
Mathabo	Douglas Nyebo	1959–10–16
Mnguni	Samuel Funny	1967–01–05
Mokebe	Johannes Matsobane	1937–02–27
Moloto	Narius	1959–11–23
Ndaba	Richard Mleleki	1964–06–24
Nkabinde	Abel Norman	1965–01–18
Nkadimang	Phillimon	1962–12–09
Nkula	Keke	1928–09–19
Ntshona	Thabo Phila Vusumzi	1959–07–05
Nyembezi	Sipho Cyril Mpumelelo	1955–04–14
Nzube	Andile	1958–05–03
Phumeza	Marwanqana	1959–08–12
Sebolai	Tau	1958–03–12
Simelane	Solomon David	1936–02–24
Tshepang	Peter Mika	1959–12–28
Vundla	Merry Mhlangabezi	1943–12–25
Wesi	Pule Ezekiel	1958–01–21
Yeni	S'bonelo Parkenson	1955–11–26

(29 November 1991)

Maak uself asseblief deeglik vertroud met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG GEDURENDE SEPTEMBER/OKTOBER 1991

(B.T.W. is ingesluit in alle plaaslike pryse)

RP-VERSLAE

RP 21 en 22/1991—(Finale druk): Provinsie Natal. Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-86967-196-0. Plaaslik **R31,81**; buitelands **R35,50.**

RP 27 en 28/1991—(Tweede en laaste druk): Provinsie Transvaal. Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. Plaaslik **R22,00**; buitelands **R25,00.**

RP 91/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Mielieraad vir die boekjaar 1 Mei 1988 tot 30 April 1989. ISBN 0-621-13806-1. Plaaslik **R2,55**; buitelands **R3,20.**

RP 96/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste vir die boekjaar 1989–90. ISBN 0-621-13811-8. Plaaslik **R17,93**; buitelands **R20,40.**

RP 99/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentraal Witwatersrand-streekdiensteraad vir die boekjaar 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1990. ISBN 0-621-13837-1. Plaaslik **R1,90**; buitelands **R2,35.**

RP 100/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Walvisbaai-streekdiensteraad vir die boekjaar 1988–89. ISBN 0-621-14103-8. Plaaslik **R1,15**; buitelands **R1,30.**

RP 101/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Rooibosteeraad vir die boekjaar 1 Januarie 1989 tot 31 Desember 1989. ISBN 0-621-14104-6. Plaaslik **R1,92**; buitelands **R2,20.**

RP 103/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oosvaal-streekdiensteraad vir die boekjaar 1989–90. ISBN 0-621-14121-6. Plaaslik **R1,65**; buitelands **R2,10.**

RP 104/1991—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Eierraad vir die boekjaar 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1990. ISBN 0-621-14131-3. Plaaslik **R2,20**; buitelands **R2,75.**

STATISTIESE VERSLAG

Verslag No. 00-05-01 (1990): 'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye 1989–90 en 1988–89. ISBN 0-621-13785-5. Plaaslik **R6,60**; buitelands **R7,50.**

DIVERSE PUBLIKASIES

Departement van Nasionale Opvoeding. Die Nuwe Chemiewoordeboek Deel 1. ISBN 0-621-13566-6. Plaaslik **R26,18**; buitelands **R29,80.**

Departement van Nasionale Opvoeding. Die Nuwe Chemiewoordeboek Deel 2. ISBN 0-621-13566-6. Plaaslik **R26,18**; buitelands **R29,80.**

Riglyne vir Desentralisering van Ambagstoetsing. Nasionale Opleidingsraad. ISBN 0-621-13838X. Plaaslik **R4,12**; buitelands **R4,70.**

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 24, September 1991, No. 9. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,25.**

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Mei 1991 (Deel A + B + C). Plaaslik **R41,80**; buitelands **R47,50** (per deel).

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED DURING SEPTEMBER/OCTOBER 1991

(V.A.T. is included in all local prices)

RP REPORTS

RP 21 and 22/1991—(Final print): Province of Natal. Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-86967-196-0. Local **R31,81**; other countries **R35,50.**

RP 27 and 28/1991—(Second and final print): Province of Transvaal. Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. Local **R22,00**; other countries **R25,00.**

RP 91/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Maize Board for the financial year 1 May 1988 to 30 April 1989. ISBN 0-621-13806-1. Local **R2,55**; other countries **R3,20.**

RP 96/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the South African Transport Services for the financial year 1989–90. ISBN 0-621-13811-8. Local **R17,93**; other countries **R20,40.**

RP 99/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Central Witwatersrand Regional Services Council for the financial year 1 July 1989 to 30 June 1990. ISBN 0-621-13837-1. Local **R1,90**; other countries **R2,35.**

RP 100/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Walvis Bay Regional Services Council for the financial year 1988–89. ISBN 0-621-14103-8. Local **R1,15**; other countries **R1,30.**

RP 101/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Rooibos Tea Board for the financial year 1 January 1989 to 31 December 1989. ISBN 0-621-14104-6. Local **R1,92**; other countries **R2,20.**

RP 103/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Oosvaal Regional Services Council for the financial year 1989–90. ISBN 0-621-14121-6. Local **R1,65**; other countries **R2,10.**

RP 104/1991—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Egg Board for the financial year 1 July 1989 to 30 June 1990. ISBN 0-621-14131-3. Local **R2,20**; other countries **R2,75.**

STATISTICAL REPORT

Report No. 00-05-01 (1990): A Survey of the Accounts of Companies 1989–90 and 1988–89. ISBN 0-621-13785-5. Local **R6,60**; other countries **R7,50.**

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Department of National Educaton. The New Chemistry Dictionary Part 1. ISBN 0-621-13566-6. Local **R26,18**; other countries **R29,80.**

Department of National Education. The New Chemistry Dictionary Part 2. ISBN 0-621-13566-6. Local **R26,18**; other countries **R29,80.**

Guidelines for Apprenticeship Agreements. National Training Board. ISBN 0-621-13838X. Local **R4,12**; other countries **R4,70.**

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 24, September 1991, No. 9. ISSN 0031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25.**

Bound volumes of the *Government Gazette* for May 1991 (Part A + B + C). Local **R41,80** (per part); other countries **R47,50** (per part).

KAARTE
(Gedruk vanaf 1 September tot 30 September 1991)

	Uitgawe	Datum van inligting
1:50 000 Nuwe kaarte		
2725DA—Bloemfontein	Tweede	1986
BB—Waaifontein	Tweede	1986
2922DB—Prieska (Oos)	Tweede	1988
DC Grovepunt	Tweede	1988
2923BA—Bucklands	Derde	1988
3325AB Middelwater	Tweede	1987
BD Paterson	Tweede	1986
CA Strydomsberg	Tweede	1986
DB Colchester	Derde	1986
1:50 000 Herdrukke		
2329CD—Pietersburg	Tweede	1983
1:250 000 Herdrukke		
2428—Nylstroom (Landdrosdistrikte, April 1991)	Vierde	1987
2726—Kroonstad (Landdrosdistrikte, Mei 1991)	Derde	1986
1:1 000 000 Lug-oordrukke		
3178—Tsumeb (Luginligting, Julie '91)	Tweede	1976
3276—Inhambane (Luginligting, Julie '91)	Tweede	1979
3421—Port Elizabeth (Luginligting, Junie '91)	Tweede	1976

MAPS
(Printed during the period 1 September to 30 September 1991)

	Edition	Date of information
1:50 000 New maps		
2725DA—Bloemhof	Second	1986
BB—Waaifontein	Second	1986
2922DB—Prieska (East)	Second	1988
DC Grovepunt	Second	1988
2923BA—Bucklands	Third	1988
3325AB Middelwater	Second	1987
BD Paterson	Second	1986
CA Strydomsberg	Second	1986
DB Colchester	Third	1986
1:50 000 Reprint		
2329CD—Pietersburg	Second	1983
1:250 000 Reprint		
2428—Nylstroom (Magisterial District, April 1991)	Fourth	1987
2726—Kroonstad (Magisterial District, May 1991)	Third	1986
1:1 000 000 Air reprints		
3178—Tsumeb (Air Information, July '91)	Second	1976
3276—Inhambane (Air Information, July '91)	Second	1979
3421—Port Elizabeth (Air Information, June '91)	Second	1976

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskryn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R12,50 per kopie of R50 per jaar (BTW ingesluit) binnelands en R15 per kopie of R60 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R12,50 per copy or R50 per annum (VAT included) local or other countries R15 per copy or R60 per annum.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.

2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.

3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.

4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

———oOo———

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.

2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.

3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.

4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

Hou Suid-Afrika Skoon

Gooi rommel waar dit hoort

Filateliedienste en Intersafa
Philatelic Services and Intersapa

Hanteer alle filateliese items van die RSA
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,
Bophuthatswana, Venda en Ciskei
Seëls, Gedenkkoeverte, Maksimumkaarte
en Gemonteerde stelle
(jaarpakke)

Handles all RSA philatelic items
Official agent for Namibia, Transkei,
Bophuthatswana, Venda and Ciskei
Stamps, Commemorative envelopes,
Maximum cards and Mounted sets
(year packs)

NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS
Vanaf 1 Oktober 1991 - As from 1 October 1991

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel.: (012) 311-3470/71.
Faksnr./ fax No.(012) 286025

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
	PROKLAMASIES		
R. 113	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na die Sake van die Multilaterale Motovoertuigongelukkefonds	1	13633
R. 114	Wysigingswet op die Advokaat-generaal (104/1991): Inwerkingtreding	1	13638
R. 115	Wysigingswet op Deeltitels (63/1991): Inwerkingtreding	1	13638
116	Wet op Edelgesteentes (73/1964): Deproklamering van grond as alluviale delwerye vir edelgesteentes en opheffing van instelling van alluviale Staatsdelwerye: Myndistrik Springbok	1	13644
117	Wysigingswet op Universiteite (86/1986): Inwerkingtreding van artikels 3, 4 en 5	2	13644
118	Wet op die Suid-Afrikaanse Sertifiseringsraad (85/1986): Inwerkingtreding van artikels 9, 11 en 18	2	13644
119	Wysigingswet op die Beskerming van Diere (7/1991): Inwerkingtreding van artikels 12, 13, 14, 15 en 16	2	13644
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
	Goewermentskennisgewing		
2823	Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers) (9/1987): Sluiting van gedeelte van openbare plek te Slangrivier-dorp	3	13644
	Administrasie: Volksraad		
	Goewermentskennisgewings		
R. 2784	Wet op Private Skole (Volksraad) (104/1986): Wysiging van regulasies betreffende die registrasie van en geldelike toekennings aan private skole	2	13638
R. 2785	Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Intrekking van verklaring van 'n onderwysinrigting tot 'n staatsondersteunde skool: Sonskynhoekie-skool	3	13638
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
2768	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P91/38	1	13625
2769	do.: Publikasie of voorwerp	1	13625
2770	do.: Publikasies of voorwerpe: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	2	13625
2771	do.: do.: Voorwaardes	4	13625
2772	do.: do.: do.	4	13625
2773	do.: do.: Tersydestelling van verbod op besit	5	13625
2774	do.: do.: Vrystelling van artikel 9 (1)	6	13625
2775	do.: Afgekeurde rolprente	7	13625

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATIONS		
R. 113	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into the Affairs of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund	1	13633
R. 114	Advocate-General Amendment Act (104/1991): Commencement	1	13638
R. 115	Sectional Titles Amendment Act (63/1991): Commencement	1	13638
116	Precious Stones Act (73/1964): Deproclamation of land as alluvial diggings for precious stones and disestablishment thereof as State alluvial diggings: Mining District of Springbok	1	13644
117	Universities Amendment Act (86/1986): Commencement of sections 3, 4 and 5	2	13644
118	South African Certification Council Act (85/1986): Commencement of sections 9, 11 and 18	2	13644
119	Protection of Animals Amendment Act (7/1991): Commencement of sections 12, 13, 14, 15 and 16	2	13644
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Administration: House of Assembly		
	Government Notices		
R. 2784	Private Schools Act (House of Assembly) (104/1986): Amendment of regulations regarding the registration of and financial grants to private schools	2	13638
R. 2785	Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Withdrawal of declaration of institution to be a State-aided school: Sonskynhoekie School	3	13638
	Administration: House of Representatives		
	Government Notice		
2823	Rural Areas Act (House of Representatives) (9/1987): Closures of portion of public place in Slangrivier Township	3	13644
	Agriculture, Department of		
	Government Notices		
R. 2729	Marketing Act (59/1968): Egg Scheme: Amendment	10	13638
R. 2767	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Amendment	11	13638
2806	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Applications for plant breeders' rights	25	13644
2807	do.: Grant of plant breeders' rights	27	13644
2808	do.: Refusal to grant plant breeders' rights	28	13644
2809	do.: Alteration or supplementation of denominations of varieties	29	13644
2810	Plant Improvement Act (53/1976): Recognitions, amendments or deletions of denominations of varieties	29	13644
	General Notice		
1129	Meat Board: Prices for dressed carcasses of slaughter animals in control areas: Amendment	37	13644

No.		Bladsy No.	Koerant No.
Buitelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
2814	Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the United Nations High Commissioner for Refugees on the voluntary repatriation and reintegration of South African returnees	3	13644
2815	Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the Government of the Republic of South Africa governing the legal status, privileges and immunities of the UNHCR office and its personnel in South Africa	9	13644
2822	Erkenning verleen as Visekonsul: Republiek China in Johannesburg	17	13644
2847	Erkenning verleen as Visekonsul: Verenigde State van Amerika in Durban	18	13644
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 2716	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/415)	3	13638
R. 2717	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/416)	4	13638
R. 2718	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/417)	4	13638
R. 2719	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/114)	5	13638
R. 2720	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/162)	6	13638
R. 2721	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/163)	6	13638
R. 2722	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/97)	7	13638
R. 2723	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/98)	7	13638
R. 2724	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/99)	8	13638
R. 2725	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/100)	8	13638
R. 2726	do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/24)	9	13638
R. 2762	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/418)	1	13632
R. 2763	do.: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/5)	2	13632
R. 2765	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/59)	9	13638
2804	Wet op Staatstenderraad (86/1968): Streektenderraad: Aanstelling van lid	18	13644
2805	do.: Staatstenderraad: Aanstelling van lid	18	13644
2824	Skatkiswet (66/1975): Rentekoers van toepassing op staatslenings	18	13644
Algemene Kennisgewing			
1138	Wet op Beheer van Effekte-trustskemas (54/1981): Vrystelling van bepalings	39	13644
Handel en Nywerheid, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
2818	Wet op Standaarde (30/1982): Standaarde-aangeleenthede	19	13644
Algemene Kennisgewings			
1112	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	13639
1113	do.: Deregistrasie van maatskappye	7	13639
1114	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	13	13639

No.		Page No.	Gazette No.
Development Aid, Department of			
Government Notice			
R. 2779	Black Authorities Act (68/1951): General regulations for tribal and community authorities	38	13638
General Notices			
1133	Appointment of members of the Town Board of Nongoma, Natal	38	13644
1134	Appointment of members of the Town Board of Impendhle, Natal	39	13644
Finance, Department of			
Government Notices			
R. 2716	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/415)	3	13638
R. 2717	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/416)	4	13638
R. 2718	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/417)	4	13638
R. 2719	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/114)	5	13638
R. 2720	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/162)	6	13638
R. 2721	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/163)	6	13638
R. 2722	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/97)	7	13638
R. 2723	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/98)	7	13638
R. 2724	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/99)	8	13638
R. 2725	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/100)	8	13638
R. 2726	do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/24)	9	13638
R. 2762	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/418)	1	13632
R. 2763	do.: Amendment of Schedule 2 (No. 2/5)	2	13632
R. 2765	Customs and Excise Act (19/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/59)	9	13638
2804	State Tender Board Act (86/1968): Regional Tender Board: Appointment of member	18	13644
2805	do.: State Tender Board: Appointment of member	18	13644
2824	Exchequer Act (66/1975): Rate of interest of Government loans	18	13644
General Notice			
1138	Unit Trusts Control Act (54/1981): Exemption from provisions	39	13644
Foreign Affairs, Department of			
Government Notices			
2814	Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the United Nations High Commissions for Refugees on the voluntary repariation and reintegration of South African refugees	3	13644
2815	Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the Government of the Republic of South Africa govering the legal status privileges and immunities of the UNHCR office and its personnel in South Africa	9	13644
2822	Recognition granted as Vice-Consul: Republic of China in Johannesburg	17	13644
2847	Recognition granted as Vice-Consul: United States of America in Durban	18	13644

No.		Bladsy No.	Koerant No.
1141	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 46/91	41	13644
1142	do.: Lys 6/91	41	13644
1145	Verlore: Promesse No. 00000186	45	13644
1146	Handelswaremerkewet (17/1941): Voorgenome verbod op die gebruik van sekere benamings	45	13644

Justisie, Departement van

Goewermentskennisgewings

2838	Wet op Vrywaring (35/1990): Kennisgewing van vrywaring	24	13644

Algemene Kennisgewing

1147	Bekendmaking van name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermentskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 verstrek het	45	13644

Kantoor van die Staatspresident

Goewermentskennisgewing

2833	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (110/1983): Verandering in portefeulje van 'n Minister en 'n Adjunkminister	25	13644

Landbou, Department van

Goewermentskennisgewings

R. 2729	Bemarkingswet (59/1968): Eierskema: Wysiging	10	13638
R. 2767	Bemarkingswet (59/1968): Sitrusskema: Wysiging	11	13638
2806	Wet op Planttelersregte (15/1976): Aansoeke op planttelersregte	25	13644
2807	do.: Toestaan van planttelersregte	27	13644
2808	do.: Weiering om planttelersregte toe te staan	28	13644
2809	do.: Wysiging of aanvulling van benamings van variëteite	29	13644
2810	do.: Erkenning, wysiging of skrapping van benamings van variëteite	29	13644

Algemene Kennisgewing

1129	Vleisraad: Pryse vir gedresseerde karkasse van slagvee in beheerde gebiede: Wysiging	37	13644

Mannekrag, Departement van

Goewermentskennisgewings

R. 2776	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Herbekragtiging van Pensioenfondse-ooreenkoms	12	13638
R. 2777	do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Siektebystandsgenootskapooreenkoms	16	13638
R. 2778	do.: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksies	20	13638
R. 2793	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Hoofooreenkoms	23	13638
R. 2794	do.: Bounywerheid, Port Natal: Wysiging van Hoofooreenkoms	31	13638
R. 2795	do.: Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Verlenging van Hoofooreenkoms	38	13638

No.		Page No.	Gazette No.

Home Affairs, Department of

Government Notices

2768	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publications or objects: List P91/38	1	13625
2769	do.: Publication or object	1	13625
2770	do.: Publications or objects: Setting aside of declaration that publications are undesirable	2	13625
2771	do.: do.: Conditions	4	13625
2772	do.: do.: do.	4	13625
2773	do.: do.: Setting aside of prohibition on possession	5	13625
2774	do.: do.: Exemption from section 9 (1)	6	13625
2775	do.: Rejected films	7	13625

Justice, Department of

Government Notice

2838	Indemnity Act (35/1990): Notice of indemnity	24	13644

General Notice

1147	Announcement of names of persons who furnished the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990	45	13644

Local Government and National Housing, Department of

Government Notice

2803	Statement of provincial revenue collections: 1 April 1991 to 31 July 1991	32	13644

Manpower, Department of

Government Notices

R. 2776	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Industry (Natal): Re-enactment of Pension Funds Agreement	12	13638
R. 2777	do.: Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement	16	13638
R. 2778	do.: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section	20	13638
R. 2793	Labour Relations Act (28/1986): Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Main Agreement	23	13638
R. 2794	do.: Building Industry, Port Natal: Amendment of Main Agreement	31	13638
R. 2795	do.: Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Extension of Main Agreement	38	13638

General Notices

1139	Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of a trade union: Stanger Association of Municipal Employees	40	13644
1140	do.: Cancellation of registration of a trade union: Garment and Allied Workers Union (S.A)	40	13644
1144	Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of an employers' organisation: Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa	44	13644

No.		Bladsy No.	Koerant No.
Algemene Kennisgewings			
1139	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: Stanger Association of Municipal Employees	40	13644
1140	do.: do.: Garment and Allied Workers Union (S.A.)	40	13644
1144	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Association of Pulp, Paper and Board Manufacturers of South Africa	44	13644
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 2766	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Verklaring tot stofbeheergebied: Stadsraad van Brits	38	13638
Algemene Kennisgewing			
1128	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van medisyne: Verbeteringskennisgewing	36	13644
Ontwikkelingshulp, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 2779	Wet op Swart Owerhede (68/1951): Algemene regulasies vir stam- en gemeenskapsowerhede	38	13638
Algemene Kennisgewings			
1133	Aanstelling van lede van die Dorpsraad van Nongoma, Natal	38	13644
1134	Aanstelling van lede van die Dorpsraad van Impendhle, Natal	39	13644
Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			
Volksraad			
	Kieswet (45/1979): Vakature in die kiesafdeling Potchefstroom	1	13635
Plaaslike Regering en Nasionale Behuising, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
2803	Staat van invordering van provinsiale inkomste: 1 April 1991 tot 31 Julie 1991	32	13644
Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop			
Algemene Kennisgewings			
1125	Strandwet (21/1935): Port Alfred: Voorgestelde konstruksie van 'n aanlegsteier in die Kowierivier	35	13644
1126	do.: do.: do.: Riverside Caravan Park	35	13644
1127	do.: do.: do.	36	13644
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 2780	Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949): Uitsluiting van die toepassing van artikel 2 (1) op besoekende vliegtuie	1	13642
R. 2781	do.: Derde Wysiging van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964	2	13642
Algemene Kennisgewings			
1110	Kommissie van Ondersoek na die Sake van die Multilaterale Motorvoertuigongelukkefonds: Aanstelling van lede	1	13634
1143	Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949): Nasionale Vervoerkommissie: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	43	13644

No.		Page No.	Gazette No.
National Health and Population Development, Department of			
Government Notice			
R. 2766	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Declaration of dust control area: Town Council of Brits	38	13638
General Notice			
1128	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of medicines: Correction Notice	36	13644
Parliament of the Republic of South Africa			
House of Assembly			
	Electoral Act (45/1979): Vacancy in the Electoral Division of Potchefstroom	1	13635
Provincial Administration of the Cape of Good Hope			
General Notices			
1125	Sea-Shore Act (21/1935): Port Alfred: Proposed construction of a jetty in the Kowie River	35	13644
1126	do.: do.: do.: Riverside Caravan Park	35	13644
1127	do.: do.: do.	36	13644
State President's Office			
Government Notice			
2833	Republic of South Africa Constitution Act (110/1983): Changes in portfolios of a Minister and a Deputy Minister	25	13644
Trade and Industry, Department of			
Government Notice			
2818	Standards Act (30/1982): Standards matter	19	13644
General Notices			
1112	Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	13639
1113	do.: Deregistration of companies	7	13639
1114	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations	13	13639
1141	Customs and Excise tariff applications: List 46/91	41	13644
1142	do.: List 6/91	41	13644
1145	Lost: Promissory Note No. 00000186	45	13644
1146	Merchandise Marks Act (17/1941): Proposed prohibition of the use of certain names	45	13644
Transport, Department of			
Government Notices			
R. 2780	International Air Services Act (51/1949): Exclusion of the application of section 2 (1) to visiting aircraft	1	13642
R. 2781	do.: Third Amendment of the Civil Air Services Regulations, 1964	2	13642
General Notices			
1110	Commission of Inquiry into the Affairs of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund: Appointment of members	1	13634
1143	International Air Services Act (51/1949): National Transport Commission: Hearing of applications relating to licences	43	13644

No.		Bladsy No.	Koerant No.
Waterwese en Bosbou, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
2813	Boswet (122/1984): Wysiging van die grense van die Weber-brandbeheergebied	33	13644
2834	Waterwet (54/1956): Lomatirivierstaatswaterbeheergebied: Distrik Barberton, provinsie Transvaal: Uitbreiding van gebied	35	13644
	Amptelike publikasies ontvang gedurende September/Oktober 1991	47	

No.		Page No.	Gazette No.
Water Affairs and Forestry, Department of			
Government Notices			
2813	Forest Act (122/1984): Alteration of the boundaries of the Weber Fire Control Area	33	13644
2834	Water Act (54/1956): Lomati River Government Water Control Area, District of Barberton, Province of the Transvaal: Extension of area	35	13644
	Official publications received during September/October 1991	47	

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel. 323-9731 × 263, 267 of 269

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel. 323-9731 × 263, 267 or 269